



Instruções de utilização e montagem

Máquina de lavar roupa industrial

PW 6163
PW 6243
PW 6323

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma, não só se protege como evita anomalias.

pt-PT

Índice

Medidas de segurança e precauções	5
Explicação das indicações de segurança e indicações de aviso na máquina	5
Utilização conforme o previsto	6
Evitar utilização errada	7
Segurança técnica.....	9
Utilização adequada.....	12
Cloro e danos em componentes	14
Acessórios	15
Eliminação do aparelho usado	15
O seu contributo para proteção do ambiente	16
Descrição da máquina	18
Descrição do aparelho	18
Elementos do comando: lado sujo (lado de carga).....	19
Elementos de comando: lado limpo (lado de descarga, versão completa)	20
Elementos de comando: lado limpo (lado de descarga, sem visor)	20
Teclas de função	21
Cartão de programa para o operador	22
Primeira colocação em funcionamento	23
Lavagem	24
Preparar a roupa.....	24
Esvaziar os bolsos.....	24
Quantidade de carga máxima	24
Ligar a máquina de lavar roupa.....	24
Carregar a máquina de lavar roupa.....	25
Abrir a porta basculante	25
Abrir o tambor	25
Introduzir a roupa no tambor.....	26
Fechar o tambor	26
Fechar a porta basculante.....	27
Adicionar detergente	28
Agente de branqueamento.....	29
Dosagem do detergente.....	29
Selecionar o programa	31
Funções adicionais.....	32
Selecionar Pré-lavagem	32
Aplicar goma à roupa	32
Desativar ciclo de centrifugação.....	32
Definir a data de início.....	32
Alterar temporariamente o idioma.....	35
Adaptações do programa.....	36
Alterar a capacidade de carga	36
Alterar a temperatura.....	36
Alterar a velocidade de centrifugação.....	36
Iniciar o programa	37
Mostrar informações do programa adicionais	37

Fim do programa.....	38
Fim do programa (remoção do lado sujo)	38
Fim do programa (remoção do lado limpo)	38
Fim do programa (lado limpo sem visor)	38
Abrir a porta basculante após o fim do programa	38
Abrir o tambor	38
Retirar a roupa e fechar o tambor	39
Fechar a porta basculante.....	40
Posicionar a porta do tambor para o lado limpo.....	40
Encerrar programas cancelados	40
Desligar a máquina de lavar roupa.....	41
Lavar no modo de funcionamento com cartão	42
Efetuar lavagem com cartão de programa.....	42
Eliminar erros no cartão	43
Funcionamento por tipo de carga	43
Funções adicionais.....	44
Alterar temporariamente o idioma	44
Hora de início	45
Suspensão da função de data de início.....	45
Com pré-lavagem.....	46
Sem centrifugação	47
Stop do programa	47
Cancelamento do programa.....	48
Cancelamento de programas bloqueados	48
Encurtar programa	49
Módulos opcionais	50
Dosagem de líquidos (opcional para aparelhos com gaveta)	50
Desativar a dosagem.....	50
Quantidades de dosagem	51
Colocação em funcionamento das bombas doseadoras	51
Calibragem do doseador.....	51
Limpeza e manutenção do sistema de dosagem	53
Desativação de picos de corrente.....	53
Módulo de comunicação.....	53
Dados de funcionamento	53
Dados totais	54
Dados sobre o programa	55
Eliminar dados.....	56
Módulo carga/Base de pesagem	57
Zerar a indicação de carga.....	57
Torneira para colheita de amostra	59
Que fazer quando ...?	61
Solução de anomalias	61
Mensagens de erro no visor.....	64
Contacto no caso de avarias	66
Limpeza e manutenção.....	67
Limpeza exterior da máquina e do painel de comandos	67
Limpar as gavetas de detergente, as gavetas e o sifão.....	67

Índice

Limpar a grelha de ventilação	69
Verificar o dispositivo de fecho	70
Lidar com ferrugem de origem externa	70
Rolamento do eixo do tambor	71
Significado dos símbolos na placa de características	72
Emissão de ruído	73
Instalação	74
Instalação da máquina de lavar roupa	74
Condições de funcionamento gerais	74
Não instalar em locais onde haja risco de formação de gelo	74
Instalar a máquina de lavar roupa e fixar	74
Remover a proteção para transporte	76
Transportar a máquina de lavar roupa	76
Remover a proteção para transporte no sistema de pesagem	77
Ligação à água	78
Uso de válvulas antirretorno	80
Legislação para a Áustria	80
Ligações de meios de dosagem	80
Ligação elétrica	82
Ligação equipotencial	83
Ligar as bombas doseadoras	84
Ligação ao vapor	84
Instruções de utilização resumidas	85

Explicação das indicações de segurança e indicações de aviso na máquina



Leia as instruções de utilização



Leia as instruções, por ex., instruções de instalação



Cuidado, superfícies quentes



Cuidado, tensão até 1000 volts



Ligação à terra



Ligação equipotencial

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar a máquina de lavar a roupa em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma não só se protege, como evita danos na máquina de lavar roupa.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação da máquina de lavar roupa, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização da máquina de lavar roupa, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização conforme o previsto

- ▶ A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de têxteis que contenham a indicação do fabricante na etiqueta de que podem ser lavados. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados devido a utilização inadvertida ou incorrecta do aparelho.
- ▶ A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções, devendo ainda ser efetuada uma manutenção regular, assim como testada a sua eficiência de funcionamento.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não se destina a ser utilizada no exterior.
- ▶ Não instale a máquina de lavar roupa em locais onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras congeladas podem romper ou rebentar. A fiabilidade do sistema eletrónico pode diminuir devido a temperaturas abaixo de zero.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa destina-se apenas ao uso industrial.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não pode ser utilizada em locais móveis (por exemplo, navios).
- ▶ Esta máquina de lavar roupa só deve ser utilizada para roupa que não esteja contaminada com agentes perigosos ou inflamáveis.
- ▶ Para os processos de desinfeção devem ser aplicadas temperaturas, tempos de atuação, proporções de água de lavagem e, se necessário, desinfetantes que forneçam a profilaxia de infeção necessária, de acordo com tanto com as diretivas e como com os resultados microbiológicos e higiénicos.
- ▶ Os programas de desinfeção não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfeção poderá ficar limitado. O padrão de desinfeção pelo processo térmico e químico térmico deve ser assegurado pelo utilizador na rotina através de testes adequados.
- ▶ Se forem impostos requisitos especiais sobre a qualidade dos resultados dos itens a lavar, tais como, por ex., resultado de lavagem, ausência de partículas, molhabilidade e permeabilidade a líquidos, o processo deve ser validado em conformidade. O operador deve assegurar o padrão de reprocessamento através de controlos de qualidade regulares.
- ▶ Não guarde nem utilize gasolina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade da máquina de lavar roupa. Existe perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ Se a máquina de lavar roupa for utilizada numa área pública, o operador deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco residual para o utilizador.

- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade, só podem utilizar a máquina de lavar roupa sem serem vigiadas, se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que a possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção na máquina de lavar roupa sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto da máquina. Não permita que crianças brinquem com a máquina de lavar roupa.
- ▶ Todas as outras utilizações diferentes às supramencionadas são consideradas incorrectas e excluem uma responsabilidade por parte do fabricante.

Evitar utilização errada

- ▶ Nunca utilize na máquina detergentes que contenham dissolventes (por exemplo, benzina). Os componentes da máquina podem ser danificados e podem ocorrer vapores tóxicos. **Existe perigo de incêndio e de explosão.**

- ▶ Se a lavagem for efetuada com temperaturas elevadas, deve ter cuidado pois o vidro da porta aquece bastante. Por este motivo, deve impedir que as crianças toquem no vidro da porta enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Existe perigo de queimaduras!

- ▶ Feche a porta de carregamento após cada ciclo de lavagem. Assim, pode evitar que
 - as crianças tentem entrar na máquina de lavar roupa ou escondam objetos lá dentro;
 - animais pequenos entrem para dentro da máquina de lavar roupa.
- ▶ Não danifique nem retire dispositivos de segurança e elementos de comando da máquina de lavar roupa.
- ▶ As máquinas com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postas a funcionar sem serem reparadas antes.
- ▶ A água produzida durante a lavagem é água de lavagem e não água potável. Esvaziar esta água de lavagem para um sistema de esgoto devidamente concebido.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Antes de retirar roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode lesionar-se.
- ▶ Ao fechar a porta de carregamento, certifique-se de que os membros do corpo não ficam entalados na folga entre a porta e a armação.
- ▶ Se a gaveta estiver aberta e não a conduta de escoamento, existe **perigo de queimaduras devido aos jatos de água**.
Só opere a máquina com todos os seus componentes!
- ▶ Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas.

Segurança técnica

- ▶ A instalação desta máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.
- ▶ Antes da instalação da máquina de lavar roupa, verifique se existe algum dano externo visível. Uma máquina de lavar roupa danificada não deve ser instalada nem colocada em funcionamento.
- ▶ A segurança elétrica da máquina de lavar roupa só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ As reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador, pelas quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele. Caso contrário, se daí resultarem avarias, fica excluído o direito à garantia.
- ▶ Não efetue qualquer alteração na máquina de lavar roupa sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Em caso de avaria ou para a limpeza e conservação, a máquina de lavar roupa deve ser desconectada da alimentação elétrica. A máquina de lavar roupa só está desconectada da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
 - os disjuntores/fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
 - o fusível roscado da instalação elétrica do edifício estiver completamente desaparafusado.

Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».

- ▶ Se o elemento do comando ou o isolamento dos cabos estiver danificado, a máquina de lavar roupa não deve ser operada até ter sido reparada.
- ▶ Utilize a máquina de lavar roupa apenas quando todas as peças amovíveis do revestimento exterior estiverem montadas e não haja risco de contacto com peças da máquina condutoras de corrente ou peças rotativas.
- ▶ Em caso de avaria ou ao efetuar trabalhos de limpeza e manutenção, a máquina de lavar roupa só está desligada da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
 - os disjuntores/fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou

Medidas de segurança e precauções

- o fusível roscado da instalação elétrica do edifício estiver completamente desaparafusado.
- Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».
- A ficha de ligação da máquina de lavar roupa tem de estar sempre acessível, para que a máquina possa ser isolada em qualquer altura da corrente elétrica.
- A máquina de lavar roupa deve ser ligada à ligação à água somente mediante a utilização do conjunto de mangueiras fornecido. Os antigos conjuntos de mangueiras não podem continuar a ser utilizados. Verifique os conjuntos de mangueiras em intervalos regulares. Assim, poderá substituir os conjuntos de mangueiras atempadamente e evitar danos causados pela água.
- Os componentes com defeito só devem ser substituídos por peças de reposição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- Em caso de fugas, a sua causa deve ser determinada antes de poder continuar a operar a máquina de lavar roupa. Isole imediatamente a máquina de lavar roupa da corrente em caso de fuga de água.
- Caso surjam falhas de funcionamento no aquecimento a vapor podem surgir altas temperaturas na zona da porta da máquina, na tampa da gaveta e no interior do tambor (especialmente na borda do tambor). Existe o risco de queimaduras ligeiras. Esta informação aplica-se somente a aparelhos com aquecimento a vapor.
- Para esta máquina de lavar roupa aplicam-se as normas e regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes (DGUV). Recomenda-se que as inspecções sejam efetuadas de acordo com as normas e os regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes - DGUV100-500 /capítulo 2.6/ secção 4. O livro de inspecção necessário para a documentação de inspecção pode ser obtido junto do serviço de assistência técnica da Miele.
- Observe as instruções no capítulo «Instalação».
- Se estiver prevista uma ligação elétrica fixa, a máquina de lavar roupa deve poder ser isolada da corrente elétrica através de um dispositivo de corte de alimentação de todos os pólos. O dispositivo de corte de alimentação tem de encontrar-se imediatamente junto à máquina de lavar roupa, estando sempre detectável e facilmente acessível sem obstruções.
- Se o cabo de ligação à rede da máquina estiver danificado, este deve ser substituído somente pelo fabricante ou por um técnico qualificado.

Medidas de segurança e precauções

- Quando é efetuada uma manutenção ou uma troca de peças na máquina, é necessário desconectar a alimentação elétrica. Se se pretender desconectar a ficha da tomada, os operadores da máquina devem ser capazes de monitorizar claramente a partir de qualquer ponto de acesso que a ficha da rede ainda está desconectada.

Utilização adequada

► Quantidade de carga máxima (roupa seca)

- para PW 6163: 16 kg
- para PW 6243: 24 kg
- para PW 6323: 32 kg

As quantidades de carga parcialmente reduzidas para programas individuais podem ser consultadas no documento «Lista de programas».

► Antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento, desmonte as proteções para o transporte situadas na parte de trás da máquina (consulte o capítulo "Instalação", secção "Desmontar a segurança para transporte"). Se a segurança para o transporte não for desmontada, durante a centrifugação, a máquina de lavar roupa e os móveis ou equipamentos adjacentes podem ficar danificados.

► Não tente nunca forçar a abertura da porta da máquina de lavar roupa. A porta da máquina só pode ser aberta quando é exibida a respectiva informação no visor.

► Se lavar a altas temperaturas, lembre-se que o vidro de observação e a porta de carregamento ficam quentes. Por isso, impeça que as crianças toquem no vidro de observação e na porta de carregamento durante o processo de lavagem.

► Feche a porta de carregamento após cada ciclo de lavagem. Assim, pode evitar que

- as crianças tentem entrar na máquina de lavar roupa ou escondam objetos lá dentro;
- animais pequenos entrem para dentro da máquina de lavar roupa.

► Feche a porta de carregamento sempre cuidadosamente. Existe perigo de esmagamento e de corte nas dobradiças da porta de carregamento.

► Deve ser possível abrir completamente a porta de carregamento. A área de abertura da porta de carregamento não deve ser obstruída por portas ou condições estruturais.

► Antes de retirar a roupa, certifique-se sempre de que o tambor está parado. Existe um perigo considerável de lesões no caso de tocar num tambor que ainda está em rotação.

► Estes procedimentos e máquinas listados não são dispositivos médicos. Observe as descrições do programa e as indicações do processo na lista de programas.

► A desinfecção dos itens a lavar só ocorre nos programas com etapa de desinfecção. Todos os outros programas estão dotados sem etapa de desinfecção (consultar lista de programas «Higiene»). Se a roupa lavada que não foi desinfetada for transferida para o lado «limpo» da máquina de lavar roupa, pode ocorrer transmissão de germes ou contaminação. A transferência de roupa não desinfetada para o lado «limpo» é da responsabilidade própria do operador.

► Esta máquina de lavar roupa só pode ser operada sem supervisão se houver um ralo no chão (sarjeta) na proximidade imediata da máquina de lavar roupa.

► Os desinfetantes e detergentes contêm frequentemente compostos clorados. Se os agentes que contêm cloro secarem em superfícies em aço inoxidável, os cloretos que se formem podem corroer o aço inoxidável e gerar ferrugem. Protege a sua máquina de lavar roupa de danos causados por ferrugem, utilizando agentes sem cloro para lavar, desinfetar e limpar a superfície em aço inoxidável. Em caso de dúvidas, solicite ao fabricante para confirmar a inocuidade do agente.

Se agentes clorados penetrarem na superfície em aço inoxidável, a superfície em aço inoxidável deve ser lavada imediatamente com água. Seque de seguida a superfície em aço inoxidável com um pano de limpeza.

► Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais, é imprescindível que tenha em conta as indicações de utilização do fabricante. Utilize o respetivo agente apenas para o caso de aplicação pretendido pelo fabricante, para evitar danos no material e reações químicas intensas. Solicite ao fabricante para confirmar a inocuidade do agente em máquinas de lavar roupa.

► Se dosear o detergente adequadamente, não é necessário proceder à descalcificação da máquina de lavar roupa. Mas se, apesar disso, a máquina apresentar calcário de modo que seja necessário efetuar a descalcificação, utilize um produto descalcificador especial com proteção anticorrosiva. Nos serviços ou Agentes Miele pode obter o produto adequado. Ao utilizar o produto descalcificador deve seguir as indicações do respetivo fabricante.

► Feche a torneira de entrada de água se a máquina de lavar roupa não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo), especialmente se não estiver localizada perto de um ralo no pavimento.

► Certifique-se de que nos bolsos da roupa, que vai ser lavada, não existem corpos estranhos como, por exemplo, moedas, parafusos, pregos, etc. Estes podem danificar componentes da máquina, tais como o tambor e a cuba. Por sua vez, os componentes danificados podem causar danos na roupa.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Os tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham solventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina. É necessário ter em conta que os resíduos de solvente apenas podem ser escoados através das águas residuais, de acordo com a legislação local.
- ▶ Nunca utilize produtos de limpeza que contenham solventes (p. ex., benzina) na máquina de lavar roupa. As peças do aparelho podem ficar danificadas e podem sair vapores tóxicos. **Existe risco de incêndio e de explosão!**
- ▶ Não guarde químicos (detergentes líquidos, auxiliares de lavagem) sobre a tampa da máquina. Estes podem causar alterações de cor ou danos na pintura. Lave imediatamente os químicos que possam cair acidentalmente sobre a superfície com um pano embebido em água.
- ▶ Na zona posterior da máquina encontra-se uma saída do ventilador. Esta não pode nunca ser fechada ou coberta. Consulte o plano de instalação para saber a distância mínima recomendada.
- ▶ A recomendação técnica de aplicação de produtos de lavagem químicos auxiliares não significa que o fabricante do aparelho seja responsável pelos efeitos destes produtos auxiliares sobre os itens a lavar e a máquina de lavar roupa. Tenha em consideração que alterações de produto não divulgadas pelo fabricante destes produtos auxiliares podem afetar a qualidade do resultado da lavagem.
- ▶ Os produtos corantes, descorantes e descalcificantes devem ser próprios para uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante do produto.
- ▶ Os produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Os produtos descolorantes não devem ser utilizados nas máquinas de lavar roupa.
- ▶ Verifique o resultado da lavagem em roupa suja com óleos biológicos ou massas lubrificantes. Roupa insuficientemente lavada pode causar combustão espontânea durante o processo de secagem. Utilize detergentes ou programas de lavagem especiais para este tipo de roupa.
- ▶ Para efetuar a limpeza da máquina de lavar roupa não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jatos de água.

Cloro e danos em componentes

- ▶ Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.
- ▶ A utilização de agentes com cloro, tais como o hipoclorito de sódio e branqueadores de cloro em pó, pode destruir a camada protetora do aço inoxidável e levar à corrosão dos componentes. Deve, portanto, abster-se de utilizar agentes que contenham cloro. Em vez disso, utilize agentes de branqueamento à base de oxigénio.

Se, no entanto, forem utilizados agentes de branqueamento com cloro, é essencial que seja sempre realizado um programa anticloro. Caso contrário, tanto os componentes da máquina de lavar roupa como a roupa, podem sofrer danos permanentes e irremediáveis.

► O tratamento anticloro deve realizar-se imediatamente após a utilização do agente de branqueamento com cloro. O peróxido de hidrogénio e os detergentes e agentes de branqueamento à base de oxigénio são indicados para o tratamento anticloro. A mistura não pode ser escoada a meio.

O tratamento com tiosulfato pode levar à formação de gesso, especialmente quando é utilizada água dura. Este gesso pode acumular-se na máquina de lavar roupa ou causar incrustações na roupa. Recomenda-se o tratamento com peróxido de hidrogénio em vez do tratamento com tiosulfato, uma vez que o peróxido de hidrogénio suporta o processo de neutralização do cloro.

As quantidades de dosagem exatas e as temperaturas de tratamento devem ser definidas e verificadas no local, de acordo com a recomendação de dosagem dos fabricantes dos detergentes e auxiliares de lavagem. Além disso, deve ser testado se não ficam resíduos de cloro ativo na roupa.

Acessórios

► Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das medidas de segurança e precauções.

Eliminação do aparelho usado

► Inutilize os fechos das portas quando deitar fora ou eliminar máquinas de lavar roupa velhas. Assim irá impedir que crianças ao brincarem se tranquem dentro da máquina, correndo risco de vida.

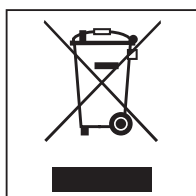
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege a máquina de lavar roupa contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e a redução de resíduos.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm muitas vezes diversos materiais valiosos. Mas também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo doméstico, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo normal.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, dos Agentes Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, este processo é legalmente da sua responsabilidade. Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças

Economizar energia

Consumo de energia e de água

- Utilize a capacidade de carga **máxima** para o programa de lavagem selecionado.
Assim, o consumo de energia e de água será o mais baixo em relação à quantidade de carga total.

Detergente

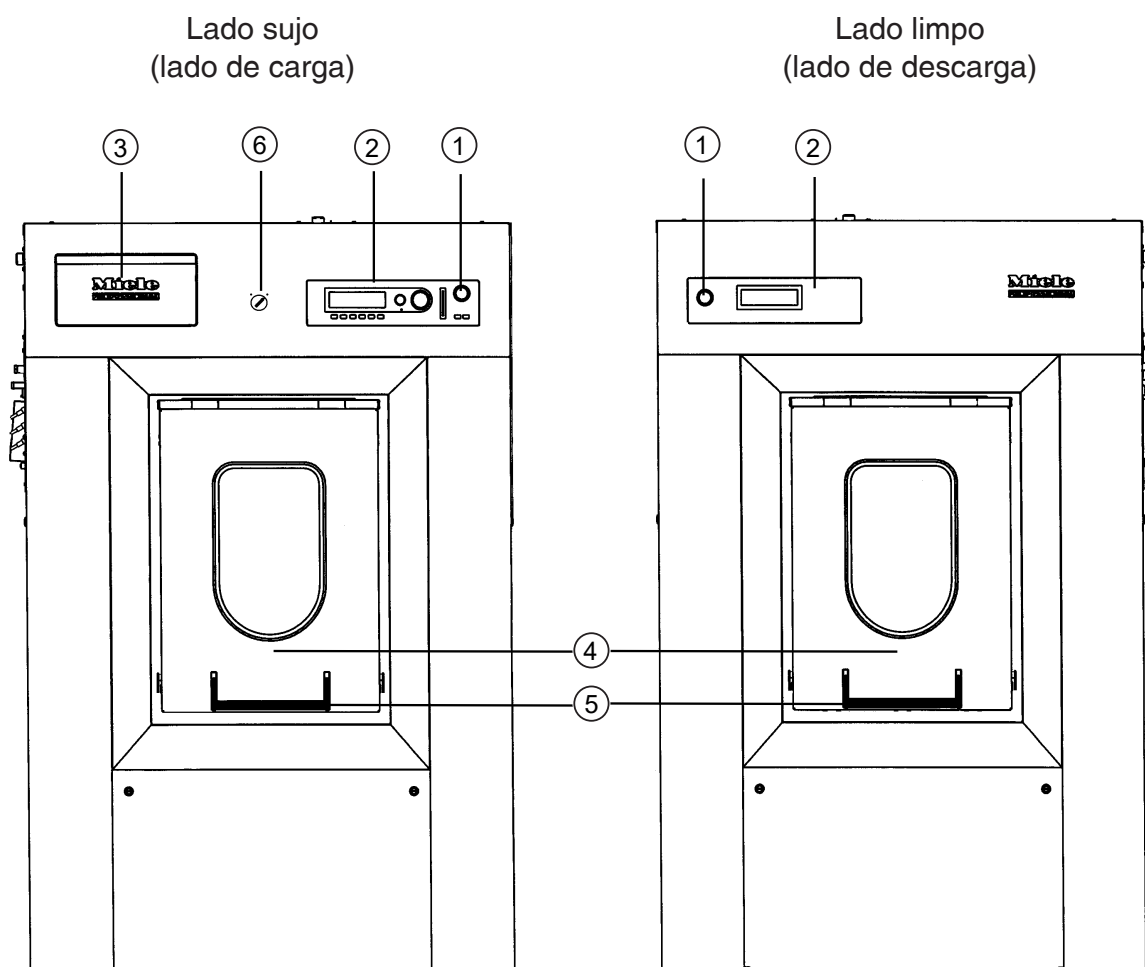
- Utilize somente a quantidade de detergente indicada na respectiva embalagem.
- Reduza a quantidade de detergente em caso de pouca quantidade de carga.

Sugestão para secagem subsequente da roupa no secador de roupa

Para economizar energia durante a secagem no secador de roupa, seleccione, se possível, a velocidade de centrifugação máxima correspondente ao programa de lavagem.

Descrição da máquina

Descrição do aparelho



① Interruptor de paragem de emergência

Ao premir o interruptor vermelho, a máquina desliga-se em caso de emergência.

② Painel de comandos

③ Gaveta de detergente

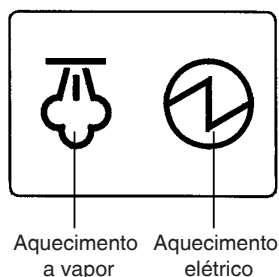
④ Porta basculante

A porta basculante é aberta puxando para cima a pega da porta e é fechada empurrando para baixo a pega da porta. Nunca exerça força para abrir a porta basculante.

⑤ Pega da porta

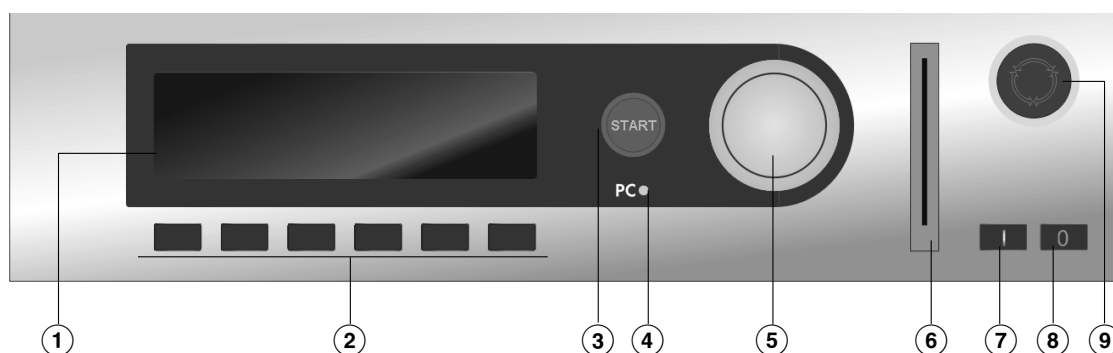
A pega da porta está equipada com um mecanismo de segurança. Quando o programa de lavagem está a decorrer e a fechadura da porta está trancada, a pega da porta pode ser puxada para cima, mas a porta basculante permanece trancada. Pressione novamente a pega da porta para baixo e aguarde o fim do programa. Abra de seguida a porta basculante.

⑥ Comutador para tipo de aquecimento (dependendo do modelo)



O interruptor pode ser utilizado para alternar entre os tipos de aquecimento «Aquecimento a vapor» e «Aquecimento elétrico».

Elementos do comando: lado sujo (lado de carga)



① Visor

② Teclas de função

Dependendo do estado da máquina de lavar roupa, estão atribuídas certas funções a estas teclas. A função atual das teclas é apresentada através de símbolos no visor. Se uma função tiver sido selecionada através das teclas, o símbolo correspondente permanece destacado no visor.

Ao reprogramar para «atribuição direta de teclas», os primeiros 6 programas da lista de programas podem ser selecionados diretamente através das teclas 1–6.

③ Tecla Start

Quando um programa selecionado está pronto para começar, a iluminação circular fica intermitente. Ao pressionar a tecla Start, o programa selecionado é iniciado.

Se pressionar a tecla Start após o início do programa, o conteúdo do visor é apresentado tal como antes do início do programa.

④ Interface ótica para PC

É possível realizar a transferência de dados do comando para o PC e vice-versa através de um software para PC. A ligação é efetuada por meio da interface ótica do painel de comandos.

⑤ Botão seletor rotativo

Ao rodar o botão seletor rotativo podem ser selecionados campos de seleção do visor e campos de introdução. Ao pressionar o botão seletor rotativo podem ser desbloqueados campos de seleção do visor ou campos de introdução para alteração e confirmados após a alteração.

Descrição da máquina

⑥ Leitor de cartões

Quando um cartão de programa é introduzido no leitor de cartões, a lavagem pode ser efetuada com os programas armazenados no cartão. Introduza o cartão de programa sempre no sentido da seta.

⑦ Tecla **I**

Para ligar a máquina de lavar roupa

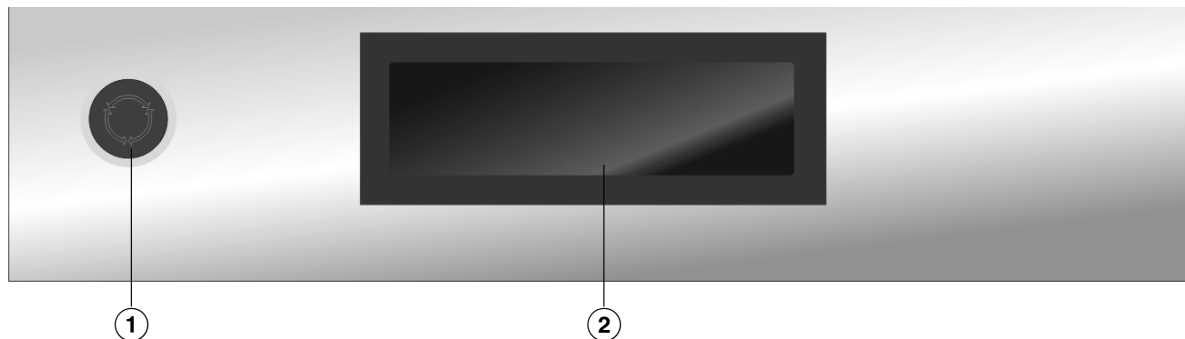
⑧ Tecla **0**

Para desligar a máquina de lavar roupa

⑨ Interruptor de paragem de emergência

Pressionar apenas em caso de perigo. A máquina desliga-se ao pressionar o interruptor de paragem de emergência vermelho. Após eliminar a situação de perigo, o interruptor pode ser desbloqueado rodando-o para a direita.

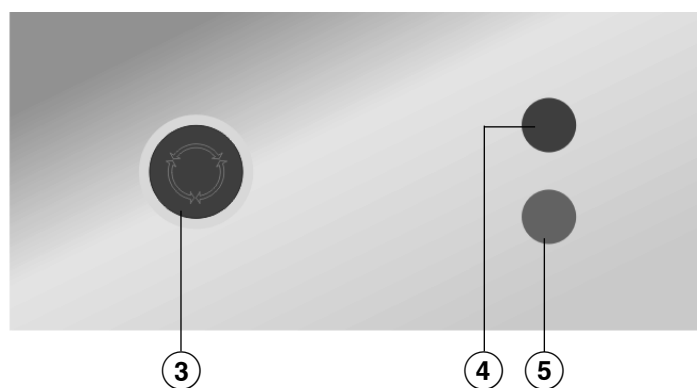
Elementos de comando: lado limpo (lado de descarga, versão completa)



① Interruptor de paragem de emergência

② Visor

Elementos de comando: lado limpo (lado de descarga, sem visor)



③ Interruptor de paragem de emergência

④ Luz vermelha de indicação «Paragem do programa»

Acende em caso de paragem do programa ou de paragem do programa causada por um erro ou quando o controlo de carga de picos está ativo.

⑤ Luz verde de indicação «Fim do programa»

Teclas de função

Premindo a tecla é ativada a função e premindo novamente a tecla é cancelada a função.

Stop/Fim

A tecla de função direita é utilizada como tecla de fim após o início do programa. Quando pressionada, o programa selecionado é interrompido ou um programa interrompido é terminado.

Bloco +

O bloco de programa correspondente (p. ex., Pré-lavagem) é adicionado ao programa.

Goma Stop

Premindo a tecla é aplicada goma na roupa.

Fim da centrifugação

Pressione esta tecla se não quiser que a roupa seja centrifugada automaticamente após o ciclo de enxaguagem.

Alterar o idioma

Pressionando esta tecla, pode-se mudar temporariamente para outro idioma.

Data Start

Se a tecla é pressionada antes do início do programa, é possível selecionar uma hora posterior de início do programa.

Info

Se uma informação (por ex., o número de telefone do serviço de assistência técnica da Miele) foi armazenada durante a colocação em funcionamento, a informação é mostrada no visor premindo a tecla.

Esgoto da água

Comando manual

Ao premir a tecla, podem ser realizadas manualmente funções de lavagem sem ter de iniciar um programa.

Avanço rápido

Ao pressionar a tecla, o tempo de funcionamento do programa do programa de lavagem atualmente em curso pode ser encurtado ou um bloco de programa pode ser repetido.

voltar

Ao pressionar a tecla retorna ao menu de visualização anterior.

Indicação da linha seguinte/anterior

Memorizar

Ao pressionar a tecla é armazenada a regulação efetuada.

Programa bloqueado

Um programa bloqueado já não pode ser interrompido e cancelado pressionando a tecla  a partir de um tempo de funcionamento do programa de 1 minuto.

Descrição da máquina

Programa desbloqueado

Ao pressionar a tecla, um programa bloqueado é desbloqueado.

Dosagem

Dosagem desligada

Dados de funcionamento

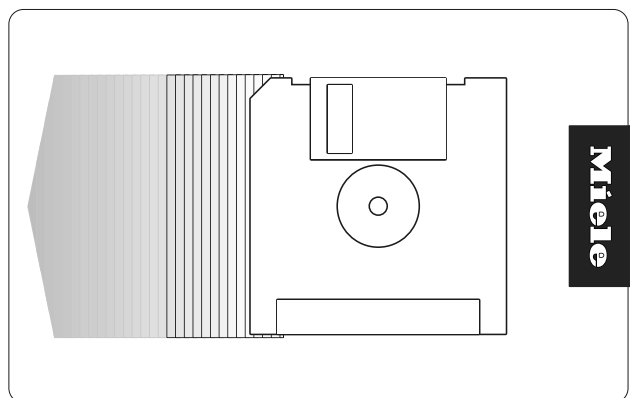
Tara

Ao pressionar a tecla é zerado o peso na balança do sistema de pesagem. Utilize esta tecla quando a indicação de carga não for 00,0 quando o tambor estiver vazio.

Cartão de programa para o operador

Neste cartão ainda não há programas de fábrica. Para saber como transferir dados do comando para o cartão, consulte as instruções de programação.

Se for inserido no leitor de cartões um cartão com programas antes do início do programa, o comando deixa de ter acesso à memória interna dos programas. O conteúdo do cartão é lido e no visor é exibida a indicação Funcionamento por cartão como lista de programas.



O cartão pode conter no máximo 30 programas de 6 blocos cada. A parte de trás do cartão pode ser rotulada.

Primeira colocação em funcionamento



Danos devido a uma instalação e ligação incorretas.

Uma instalação e ligação incorretas da máquina de lavar roupa resultam em danos graves.

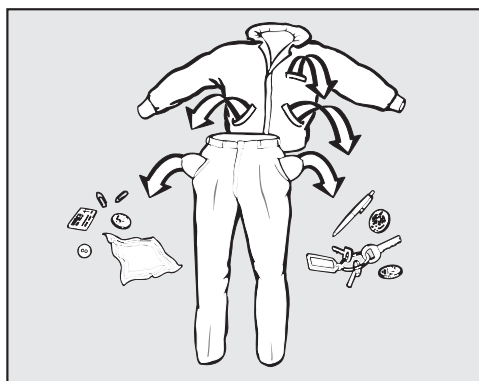
A instalação da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

Observe o capítulo «Instalação».

A primeira colocação em funcionamento da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica ou por um distribuidor autorizado.

Preparar a roupa

Esvaziar os bolsos



- Esvazie todos os bolsos.

⚠ Danos na roupa causados por corpos estranhos.
Corpos estranhos (por exemplo, pregos, moedas, cliques) podem danificar tecidos e os componentes da máquina.
Antes da lavagem, verifique se existem objetos estranhos na roupa e, se for o caso, retire-os.

Quantidade de carga máxima

Tenha em conta a quantidade máxima de carga (roupa seca) para a sua máquina de lavar roupa. No caso de quantidade de carga máxima, o consumo de energia e de água é o mais baixo em relação à quantidade de carga total. Uma sobrecarga reduz o resultado de lavagem e promove a formação de vincos.

PW 6163	PW 6243	PW 6323
≤ 16 kg	≤ 24 kg	≤ 32 kg

Ligar a máquina de lavar roupa

- Abra as válvulas de bloqueio no local para a água e, em função da variante de aquecimento, para o vapor.
- Ligue o interruptor principal no local.
- Pressione a tecla **I**.

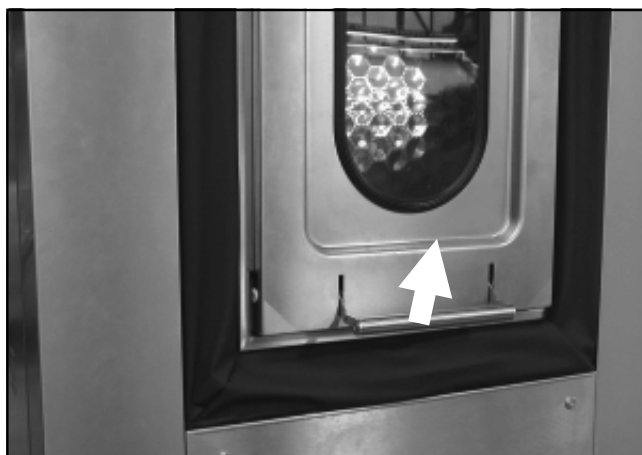


No visor aparece a mensagem de boas-vindas.

Seguidamente, é apresentada a lista de programas. O último programa iniciado está destacado.

Carregar a máquina de lavar roupa

Abrir a porta basculante



- Puxe para cima a pega da porta no lado sujo da máquina de lavar roupa (lado de carga).

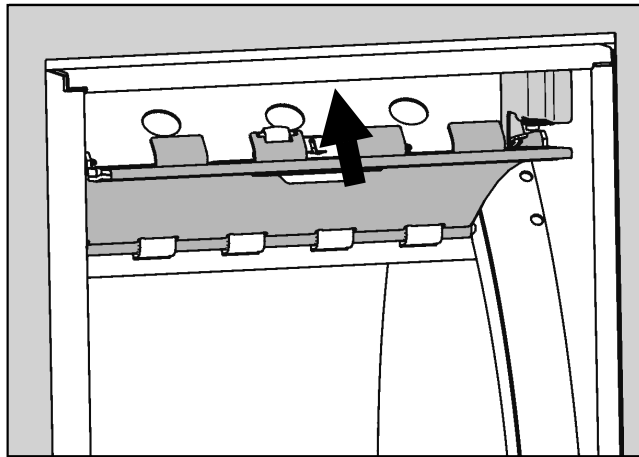
- Abra a porta basculante puxando-a para cima.

As molas pneumáticas empurram a porta basculante para cima.

Abrir o tambor



- Pressione o dispositivo de bloqueio com o polegar.
- Pressione as duas metades da porta do tambor simultaneamente até que as metades da porta do tambor sejam desbloqueadas.
- Abra as duas metades da porta do tambor puxando para fora.



- Pressione a metade superior da porta do tambor para dentro do bloqueio na parte superior da porta.

Introduzir a roupa no tambor

Antes de colocar a roupa na máquina verifique se existem objetos estranhos ou algum animal dentro do tambor.

- Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta.

Peças de roupa de vários tamanhos aumentam o efeito de lavagem e distribuem-se melhor durante a centrifugação.

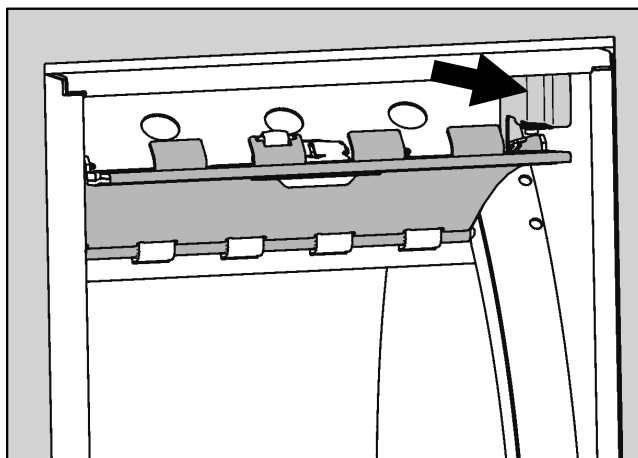
- Tenha em conta as quantidades de carga máximas dos diferentes programas de lavagem. Ao selecionar um programa é sempre indicada no visor a respetiva quantidade de carga.

Fechar o tambor

⚠ Danos devidos a tambor não fechado.

Se não for seguido o seguinte procedimento, o tambor pode abrir durante o programa de lavagem e causar danos.

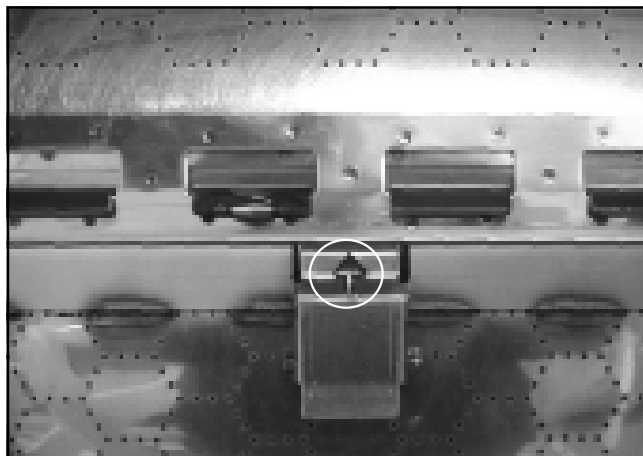
Certifique-se de que o tambor está corretamente fechado antes de iniciar um programa de lavagem.



- Solte a metade superior da porta do tambor para fora do bloqueio.

Ao fechar a porta do tambor, certifique-se de que não entala qualquer peça de roupa.

- Feche primeiro a metade inferior da porta do tambor com o dispositivo de bloqueio.
- Depois, feche a metade superior da porta do tambor, até que os ganchos de fecho se prendam e encaixem.



A seta deve ser totalmente visível no dispositivo de bloqueio. Só então é que a porta do tambor está corretamente fechada.

Fechar a porta basculante

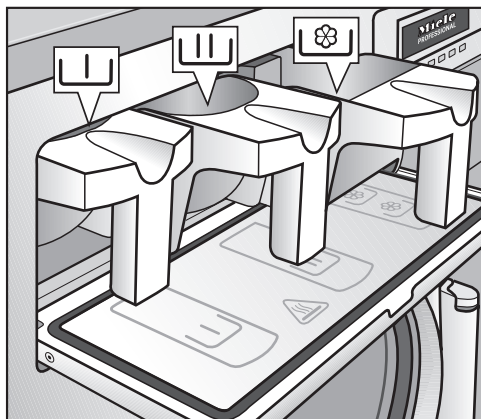
A porta basculante do lado limpo deve ser obrigatoriamente fechada de novo após a descarga.



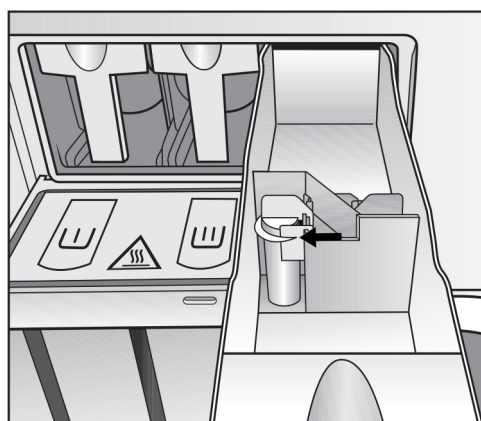
- Feche a porta basculante no lado limpo com ambas as mãos na pega da porta.
- Pressione a pega da porta para baixo.

Adicionar detergente

- Abra a gaveta de detergente.



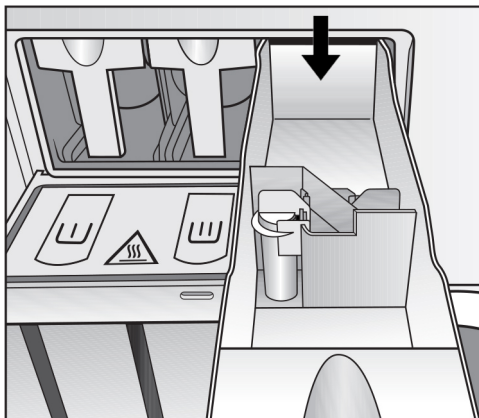
- Retire as gavetas de detergente necessárias e encha com o detergente apropriado:
 - Detergente para a pré-lavagem
 - Detergente para a lavagem principal e pré-lavagem extra
 - (câmara frontal) amaciador, goma sintética, goma líquida



- Não encha os produtos auxiliares de lavagem para além da marcação na gaveta , caso contrário, os produtos auxiliares de lavagem passarão para a cuba.
- Adicione mais produtos auxiliares líquidos à câmara traseira da gaveta (se esta estiver programada).

Agente de branqueamento

Devem ser branqueados apenas têxteis identificados na etiqueta com o correspondente símbolo de tratamento Δ .



Agentes de branqueamento líquidos devem ser abastecidos apenas na câmara traseira da gaveta Δ . Só assim é possível garantir que o agente de branqueamento é adicionado automaticamente no 2.º ciclo de lavagem, de acordo com a roupa. O uso de agentes de branqueamento líquidos em roupa de cor apenas é seguro se o fabricante têxtil permitir expressamente o branqueamento na etiqueta de conservação.

Para o branqueamento deve ser programado um 3.º ciclo de lavagem adicional (ver instruções de programação).

Δ Danos devido a agente de branqueamento com cloro. Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes.

Os produtos corantes, produtos descolorantes e descalcificadores devem ser próprios para uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante.

Dosagem do detergente

Preste sempre atenção à dosagem correta de detergentes. Uma dosagem excessiva causa o aumento da formação de espuma.

Considere os dados do fabricante do detergente e não use detergentes que formem espuma intensa.

A quantidade de dosagem correta depende:

- da quantidade de roupa
- do grau de sujidade da roupa
- do grau de dureza da água

Lavagem

Classe de dureza	Propriedade da água	Dureza total (mmol/l)	Dureza total (°d)
I	macia	0–1,3	0–7
II	média	1,3–2,5	7–14
III	dura	2,5–3,8	14–21
IV	muito dura	> 3,8	> 21

Se não conhece a sua classe de dureza da água, informe-se junto da sua empresa local de fornecimento de água.

Selecionar o programa

23	Esgoto extra	
7	Roupa branca	90°C
8	Roupa de cor	60°C
   		

Programa selecionado (exemplo): Roupa branca

- Para selecionar o programa pretendido, rode o botão seletor rotativo.

O programa selecionado está destacado.

- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar o programa selecionado.

A tecla Start pisca.

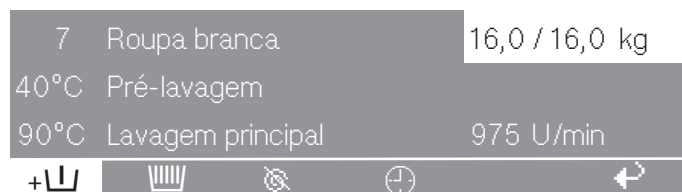
Se necessário, pode agora selecionar funções adicionais ou proceder a adaptações do programa. De outro modo, pode iniciar o programa imediatamente pressionando a tecla Start, mesmo sem quaisquer outras adaptações.

Lavagem

Funções adicionais

Selecionar Pré-lavagem

- Para selecionar a função adicional Pré-lavagem pressione a tecla de função +.



O símbolo + está destacado.

- Se quer desmarcar de novo a função Pré-lavagem pressione novamente a tecla de função +.

Aplicar goma à roupa

A função adicional Goma pode ser selecionada em todos os programas (com exceção dos programas Centrifugação extra e Esgoto extra) antes do início do programa.

- Para selecionar a função adicional Goma pressione a tecla de função .

O símbolo  está destacado.

Se quer desmarcar de novo a função Goma pressione novamente a tecla de função .

Adicionar goma

Antes de ser aplicada goma na roupa, há uma paragem do programa. No visor é exibida a mensagem Stop do programa devido a goma stop. Porta pode ser aberta.

- Prepare a goma de acordo com as indicações do fabricante. Dilua a goma com água, se necessário.
- Adicione a goma preparada de acordo com as indicações do fabricante na câmara dianteira da gaveta . Em alternativa pode também abrir a porta basculante e adicionar a goma diretamente no tambor. Feche o tambor e a porta basculante após adicionar a goma.
- Pressione a tecla Start.

O programa será continuado. O tempo de lavagem é automaticamente prolongado em cerca de 4 minutos através da função adicional Goma.

Desativar ciclo de centrifugação

- Pressione a tecla de função  para desativar o ciclo de centrifugação automático após o ciclo de lavagem.

O símbolo  está destacado.

- Se quer ativar de novo a função Centifugar pressione novamente a tecla de função .

Definir a data de início

Através da tecla de função  pode ser definida uma data de início individual para um programa de lavagem.

- Após a seleção do programa é exibida, por ex., a seguinte mensagem no visor:

Exemplo de visor após a seleção do programa

- Pode definir agora a hora de início e a data de início para o programa. A hora atual e a data atual estão pré-definidas. O campo de introdução «hora» está destacado.

Exemplo de visor com campo de introdução «hora» destacado

- O campo de introdução «hora» pode agora ser alterado através do botão seletor rotativo.

- Rode o botão seletor rotativo até ser atingido o valor pretendido.
- Confirme as horas selecionadas pressionando o botão seletor rotativo.

De seguida, pode alterar os minutos, se necessário.

- Rode o seletor rotativo até que o campo de introdução «minutos» esteja destacado e pressione o botão seletor rotativo.
- Rode o botão seletor rotativo até ser atingido o valor pretendido.
- Confirme os minutos selecionados pressionando o botão seletor rotativo.

A hora de início está agora definida.

- ## Definir a data de início

- Rode o seletor rotativo até que o campo de introdução «dia de data de início» esteja destacado e pressione o botão seletor rotativo.
- Rode o botão seletor rotativo até ser atingido o dia pretendido.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar.
- Se necessário, altere também o mês e o ano com o botão seletor rotativo.
- Pressione a tecla **Start**.

O visor exibe a hora e a data atuais no lado esquerdo e a data de início definida do programa no lado direito.

Lavagem

1	Roupa branca	10,0 / 16,0 kg
	Pré-lavagem	
20:50 - 3.1.2015	Start: 6:00 - 4.1.2015	
+U		⊗
	⊕	↶

Exemplo de visor depois de data de início definida

Se a porta basculante for aberta após a definição da data de início, deve ser novamente acionada a tecla Start.

Cancelar função de data de início ■ Para cancelar novamente a função de data de início, pressione a tecla de função ⌚ ou a tecla de função ↶.

As definições alteradas para a data de início não são aplicadas.

Alterar temporariamente o idioma

Antes de iniciar o programa, o idioma do visor pode ser temporariamente alterado através do símbolo da bandeira.

O idioma selecionado é reiniciado 5 minutos após o fim do programa, quando a porta está aberta.

1	Roupa branca	90°C
2	Roupa de cor	60°C
3	Roupa de cor intensivo	60°C
  		

- Pressione a tecla de função .

É apresentado o seguinte conteúdo no visor:

Regulações	voltar 
Menú principal	Idioma 
	Nível de processar
 	

- Confirme o item do menu Idioma pressionando o botão seletor rotativo.

Regulações	dansk
Idioma 	português
	english
 	

- Para selecionar o idioma pretendido, rode o botão seletor rotativo.

O idioma selecionado está destacado.

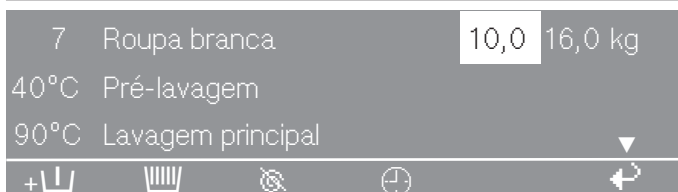
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar o novo idioma do visor.

O visor é apresentado no novo idioma selecionado.

Adaptações do programa

Alterar a capacidade de carga

Antes do início do programa, é possível alterar manualmente a capacidade de carga.



Indicação no visor com campo de introdução «Capacidade de carga» destacado

- Rode o botão seletor rotativo até que o campo de introdução «Capacidade de carga» esteja destacado.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar.

A capacidade de carga pode agora ser alterada com o botão seletor rotativo.

- Rode o botão seletor rotativo para alterar a capacidade de carga.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar a capacidade de carga definida.

Alterar a temperatura



Indicação no visor com campo de introdução «Temperatura» destacado

- Rode o botão seletor rotativo até que o campo de introdução «Temperatura» esteja destacado.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar.

A temperatura do programa de lavagem pode agora ser alterada através do botão seletor rotativo.

- Rode o botão seletor rotativo até estar definida a temperatura pretendida.

A temperatura pode ser definida em segmentos de 1 °C de 15–95 °C ou para «fria».

- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar a temperatura definida.

Alterar a velocidade de centrifugação



Indicação no visor com campo de introdução «Velocidade de centrifugação» destacado

- Rode o botão seletor rotativo até que o campo de introdução «Velocidade de centrifugação» esteja destacado.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar.

A velocidade de centrifugação pode agora ser alterada através do botão seletor rotativo.

- Rode o botão seletor rotativo até estar definida a velocidade de centrifugação pretendida.

Dependendo do tipo de máquina, a velocidade de centrifugação pode ser alterada em passos de 25 r.p.m. de 300 r.p.m. até 1025 r.p.m. no máximo (PW 6323) ou 975 r.p.m. (PW 6243/6163).

- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar a velocidade de centrifugação definida.

Iniciar o programa

Se a tecla **Start** fica intermitente, o programa pode ser iniciado.

- Pressione a tecla **Start**.

A porta é bloqueada e o programa de lavagem é iniciado.

7	Roupa branca		
40°C	Pré-lavagem		20°C
	Lavagem principal		Pront. às 12:35
+ [ícone]	[ícone]	[ícone]	[ícone]

Indicação no visor após o início do programa (exemplo)

No visor é apresentado o estado do programa.

O programa de lavagem atual é apresentado na segunda linha do visor (na imagem superior «Pré-lavagem»). Além disso, no lado direito, aparece a temperatura atual da água de lavagem (na imagem superior «20 °C»).

Na terceira linha do visor é apresentado o programa de lavagem seguinte (na imagem superior «Lavagem principal»). Além disso, no lado direito é apresentado a hora estimada para o fim do programa (na imagem superior «12:35»).

Mostrar informações do programa adicionais

7	Roupa branca		
90°C	Lavagem principal		60°C
	Enxaguar 1	frio	Pront. às 12:35
+ [ícone]	[ícone]	[ícone]	[ícone]

- Para mostrar informações adicionais referentes ao programa de lavagem, pressione a tecla de função **i**.

Lavagem

7	Roupa branca	
Data Start	10.07.2018	°C
Hora Início:	09:47	▼
		↩

Indicação no visor após premir a tecla de função **i** (exemplo 1)

Tempo após Start	7	
Tempo restante	10.07.2018	°C
Tempo após Start	09:47	▼
		↩

Indicação no visor após premir a tecla de função **i** (exemplo 2)

- Pressione a tecla de função **↩** para voltar ao estado do programa.

Fim do programa

Dependendo do programa de lavagem selecionado, a roupa pode ser retirada tanto do lado limpo como do lado sujo.

Em programas de lavagem bloqueados, a roupa só pode ser removida do lado limpo.

Fim do programa (remoção do lado sujo)

Após o fim do programa é apresentada no visor a indicação de que a roupa pode ser removida do lado sujo.

7	Roupa branca	
Fim do programa		
Retirar a roupa - LADO SUJO		
		⌚ ⚑ ↩

Indicação no visor após o fim do programa (exemplo)

Fim do programa (remoção do lado limpo)

Programas de lavagem bloqueados terminam sempre do lado limpo.

Após o fim do programa é apresentada no visor a indicação de que a roupa pode ser removida do lado limpo.

2	Desinfecção térmica RKI	
Fim do programa		
Retirar a roupa - LADO LIMPO		
		⌚ ⚑ ↩

Indicação no visor após o fim do programa (exemplo)

Fim do programa (lado limpo sem visor)

Abrir a porta basculante após o fim do programa

A luz verde de indicação fica intermitente após o fim do programa. Em simultâneo soa um sinal acústico.

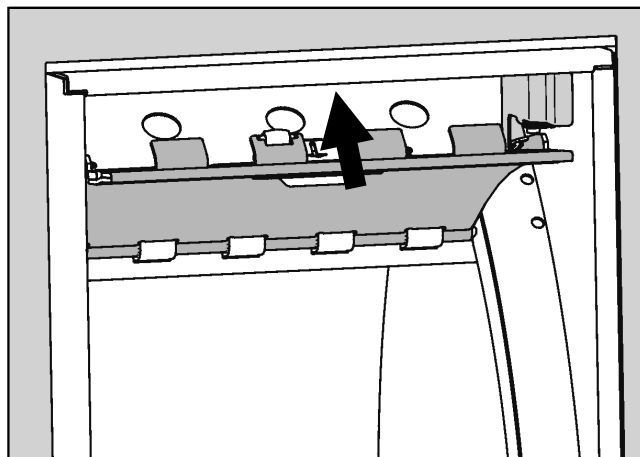
- Puxe a pega da porta para cima.
- Abra a porta basculante puxando-a para cima.

As molas pneumáticas empurram a porta basculante para cima.

Abrir o tambor

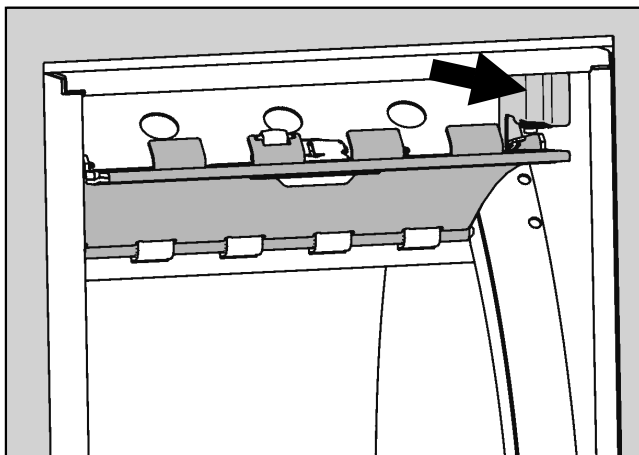


- Pressione o dispositivo de bloqueio com o polegar.
- Pressione as duas metades da porta do tambor simultaneamente até que as metades da porta do tambor sejam desbloqueadas.
- Abra as duas metades da porta do tambor puxando para fora.



- Pressione a metade superior da porta do tambor para dentro do bloqueio na parte superior da porta.
- Retire a roupa do tambor.

Retirar a roupa e fechar o tambor



Lavagem

- Solte a metade superior da porta do tambor para fora do bloqueio.
- Feche primeiro a metade inferior da porta do tambor com o dispositivo de bloqueio.
- Depois, feche a metade superior da porta do tambor, até que os ganchos de fecho se prendam e encaixem.

Fechar a porta basculante

A porta basculante do lado limpo deve ser obrigatoriamente fechada de novo após a descarga.



- Feche a porta basculante no lado limpo com ambas as mãos na pega da porta.
- Pressione a pega da porta para baixo.

Se a porta basculante no lado limpo for fechada, o tambor move-se automaticamente para o lado sujo.

Posicionar a porta do tambor para o lado limpo

O programa Descarga lado limpo pode ser utilizado para transferir manualmente uma peça de roupa suja no tambor para o lado limpo. No entanto, o operador deve assegurar, sob a sua própria responsabilidade, que a peça de roupa é higienicamente inócua.

- Inicie o programa Descarga lado limpo.

A porta do tambor é virada do lado sujo para o lado limpo e trancada.

Encerrar programas cancelados

Execute os passos seguintes se um programa de lavagem foi interrompido com água no tambor ou durante o ciclo de centrifugação. Neste caso são exibidas as mensagens no visor Fim do programa com água na máquina ou Fim do programa com tambor a rodar.

Remover água do tambor

- Se for exibida a mensagem no visor Fim do programa com água na máquina pressione a tecla de função . Caso contrário, pode saltar este passo.

A água escoar.

Iniciar programa de centrifugação adicional

- Selecione o programa Centrifugação extra.
- Pressione a tecla start.

A máquina de lavar roupa executa o programa de centrifugação.

O programa termina do lado sujo.

Desligar a máquina de lavar roupa

Para permitir que a máquina de lavar seque após o uso, não fechar a porta basculante do lado sujo após a lavagem.
Encoste a porta basculante após a lavagem.

- Desligue a máquina de lavar roupa pressionando a tecla **0**.
- Desligue o interruptor principal no local.
- Feche todas as válvulas de bloqueio no local para a água ou o vapor.

Lavar no modo de funcionamento com cartão

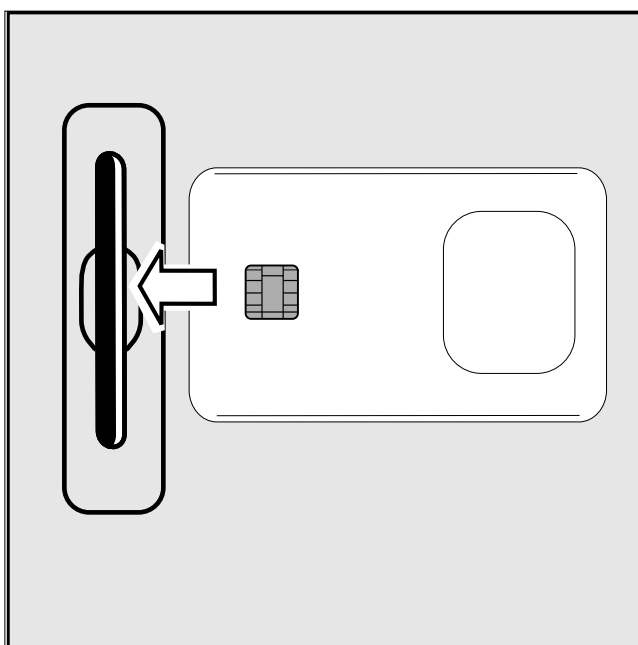
Efetuar lavagem com cartão de programa

Os cartões nos quais se encontra incluído um programa são concebidos para um modelo de máquina de lavar roupa. Os cartões em branco podem ser utilizados universalmente.

⚠ Danos causados pela inserção de objetos inadequados.
O leitor de cartões pode ser danificado se outros objetos (por ex., moedas ou fichas) forem inseridos no leitor de cartões.
Introduza no leitor de cartões apenas cartões de programa adequados.

- Para ligar a máquina de lavar roupa pressione a tecla **I**.

No visor aparece a mensagem de boas-vindas.



- Introduza o cartão no leitor de cartões.

No visor surge então uma lista de seleção com os programas contidos no cartão.

Selecionar o programa

- Selecione o programa pretendido rodando o interruptor rotativo.

O programa selecionado permanece destacado.

- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar.

A tecla **Start** pisca.

- Pressione a tecla **Start** para dar início ao programa.

Após acionar a tecla **Start**, o cartão de programa pode ser novamente removido do leitor de cartões. Após o fim do programa, o programa é eliminado.

Eliminar erros no cartão

Os erros no cartão são indicados por uma mensagem correspondente no visor.

Se é exibida a mensagem **Cartão errado** no leitor, no visor, o cartão foi inserido ao contrário no leitor de cartões.

- Remova o cartão do leitor de cartões.
- Introduza o cartão no leitor de cartões com o lado correto.

Se é exibida a mensagem **Os programas existentes no cartão não são adequados para este tipo de máquina** no visor, um cartão para uma outra máquina foi inserido no leitor de cartões.

- Remova o cartão do leitor de cartões.
- Use um cartão com programas adequados à sua máquina.

Funcionamento por tipo de carga

No caso de peças de roupa que requerem um programa de lavagem especial, é incluído um cartão de programa apenas com o programa adaptado à peça de roupa.

No nível do operador, o funcionamento por tipo de carga pode ser ativado através do item do menu **Roupa**.

Se estiver ativado o item do menu **Roupa**, o sistema de controlo só aceita cartões que tenham um programa de carga de roupa. Os programas armazenados na máquina já não são acessíveis.

Alterar temporariamente o idioma

Antes de iniciar o programa, o idioma do visor pode ser temporariamente alterado através do símbolo da bandeira.

O idioma selecionado é reiniciado 5 minutos após o fim do programa, quando a porta está aberta.

1	Roupa branca	90°C
2	Roupa de cor	60°C
3	Roupa de cor intensivo	60°C
  		

- Pressione a tecla de função .

É apresentado o seguinte conteúdo no visor:

Regulações	voltar 
Menú principal	Idioma 
	Nível de processar
 	

- Confirme o item do menu Idioma pressionando o botão seletor rotativo.

Regulações	dansk
Idioma 	português
	english
 	

- Para selecionar o idioma pretendido, rode o botão seletor rotativo.

O idioma selecionado está destacado.

- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar o novo idioma do visor.

O visor é apresentado no novo idioma selecionado.

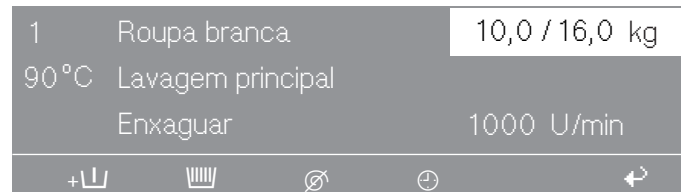
Hora de início

Se tiver de ser atribuída uma data de início a um programa, então pode ser selecionado em separado um momento de lavagem posterior através da tecla de função ⌚ «Data de início».

Definir a data de início

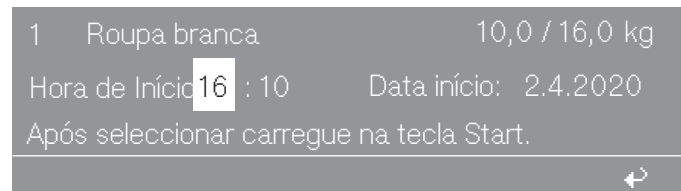
- Selecione o programa de lavagem.

Após a seleção do programa, no visor é exibido o seguinte (por ex.):



- Pressione a tecla de função ⌚ Data de início.

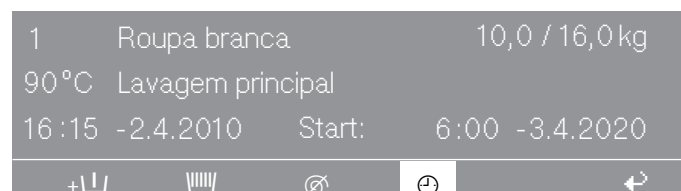
No visor é exibido o seguinte (por ex.):



Surge sempre a hora e a data atuais. O campo de introdução para as horas está destacado.

- Selecionar a hora pressionando o botão seletor rotativo. Alterar a hora rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando o botão seletor rotativo.
- Selecionar e confirmar o campo «minutos» pressionando o botão seletor rotativo. Alterar os minutos rodando e confirmar pressionando.
- Selecionar e confirmar o campo de introdução «dia de data de início» pressionando o botão seletor rotativo. Alterar o dia rodando e confirmar pressionando.
- Se necessário, alterar o mês e o ano.
- Após definir a data de início pretendida. Pressionar a tecla «START», o programa é iniciado na data definida.

O visor mostra a hora e a data atuais e a data de início.



Se a porta de carregamento for novamente aberta, a tecla «START» deve ser novamente acionada.

Funções adicionais

Suspensão da função de data de início

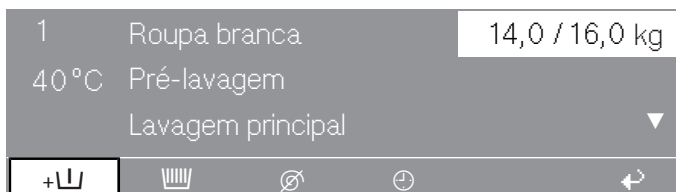
- Pressione a tecla  «Data Start» ou a tecla  «voltar».
- A alterações não são aplicadas.

Com pré-lavagem

Para roupa com muita sujidade, é possível adicionar uma Pré-lavagem antes de iniciar o programa nos programas padrão 1 a 10.

- Pressione a tecla +  «Bloco +».

No visor aparece a seguinte indicação:



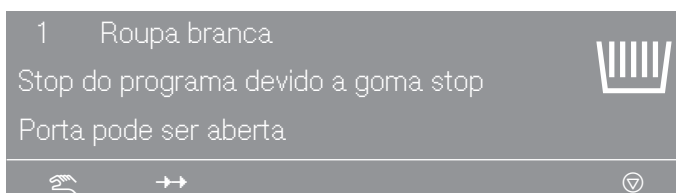
O campo «+ » está destacado no visor.

Dica: Ao premir a tecla +  «Bloco +» novamente, a função pode ser cancelada de novo.

Abastecer através da gaveta

Em todos os programas padrão (exceto Centrifugação extra e Esgoto extra) a aplicação de goma pode ser selecionada antes do início do programa premindo a tecla  «Goma Stop». O campo  no visor é destacado.

Ao premir a tecla novamente, a função pode ser cancelada.



Quando a etapa do programa «Goma Stop» é alcançada, no visor pisca Stop do programa devido a goma stop.

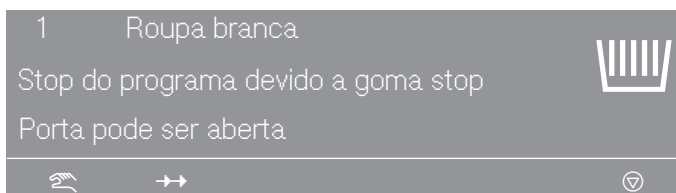
Adicionar goma preparada de acordo com as instruções do fabricante à água de entrada através da gaveta dianteira . Se necessário diluir a goma com água. O tempo de lavagem é automaticamente prolongado cerca de 4 minutos.

O programa será continuado pressionando a tecla «START».

Enchimento diretamente no tambor

Quando a etapa do programa «Parar goma» é alcançada, abrir a porta de carregamento e adicionar a goma preparada de acordo com as especificações do fabricante. Fechar a porta de carregamento.

No visor aparece novamente a seguinte mensagem:



Pressionar a tecla «START» e o programa será continuado.

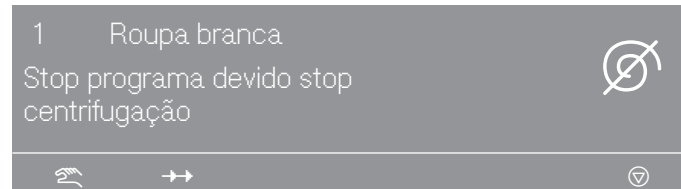
Sem centrifugação

É possível selecionar «Fim da centrifugação»  em todos os programas padrão (exceto Centrifugação extra) antes do início do programa.

- Pressione a tecla «Fim da centrifugação».

O campo  no visor é destacado.

Dica: Ao premir a tecla novamente, a função pode ser cancelada.



Se o ponto do programa «Fim da centrifugação» for alcançado, no visor pisca «Stop programa devido stop centrifugação».

- Conclua o programa premindo a tecla  «Stop/Fim» sem centrifugação e com Máquina com água.

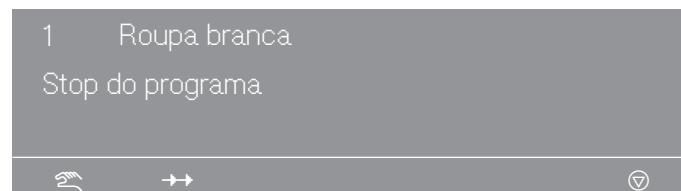
Dica: Se pretender continuar o programa com a centrifugação, pressione a tecla «Start».

Stop do programa

Paragem do programa.

- Pressione a tecla  «Stop/Fim» para parar o programa.

O programa para.



Dica: Se pretender continuar o programa, pressione a tecla «START».

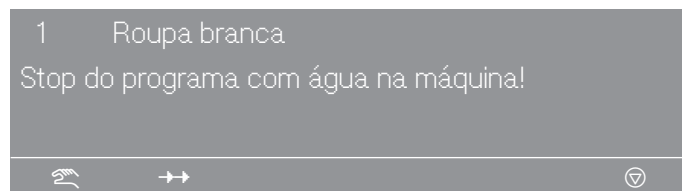
Cancelamento do programa

Aqui, o programa pode ser cancelado.

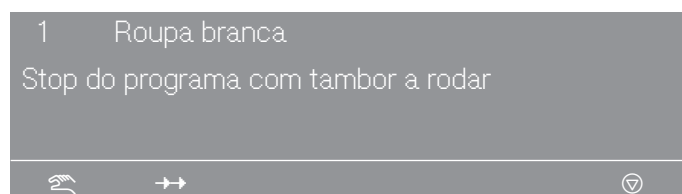
- Pressione a tecla  «Stop/Fim» duas vezes de forma sequencial.

O programa é cancelado.

Se o programa tiver sido cancelado com água na máquina ou na centrifugação, no visor é exibido o seguinte:



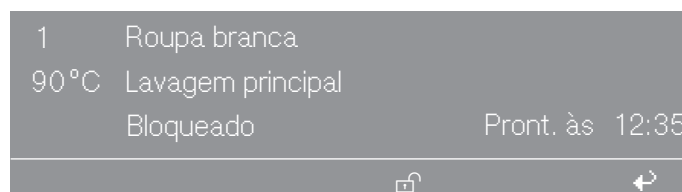
ou



Dica: Para poder abrir a porta, pressione a tecla de função  «Esgoto da água» ou selecione o programa «Centrifugação extra» e pressione a tecla «START».

Cancelamento de programas bloqueados

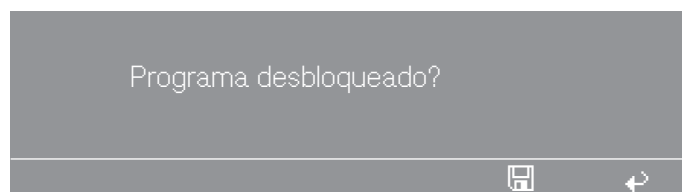
No caso de programas bloqueados, deixa de ser possível parar ou cancelar o programa.



O visor indica este estado bloqueado se ocorrer a tentativa de cancelar o programa pressionando a tecla  «Stop/Fim».

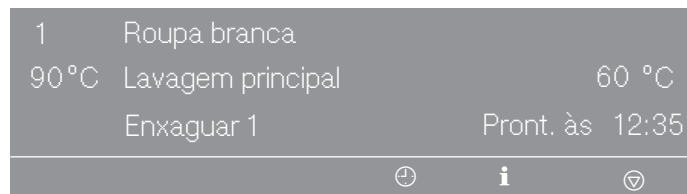
- Pressione a tecla de função  «Desbloquear» e introduza a palavra-passe.

Após a introdução da palavra-passe, o visor exibe o seguinte conteúdo:



- Pressione a tecla  «Memorizar».

Surge o conteúdo normal do visor e o programa pode ser cancelado.

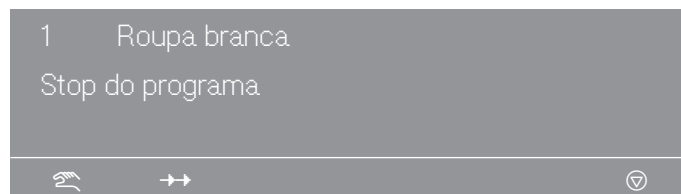


Encurtar programa

O programa em curso pode ser encurtado ou blocos de programa podem ser repetidos.

- Pressione a tecla «Stop/Fim».

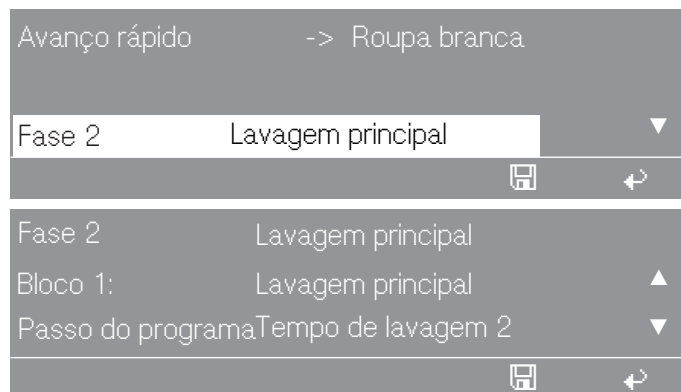
O programa para.



- Pressione a tecla «Avanço rápido».

No visor aparece a atual área, bloco ou etapa.

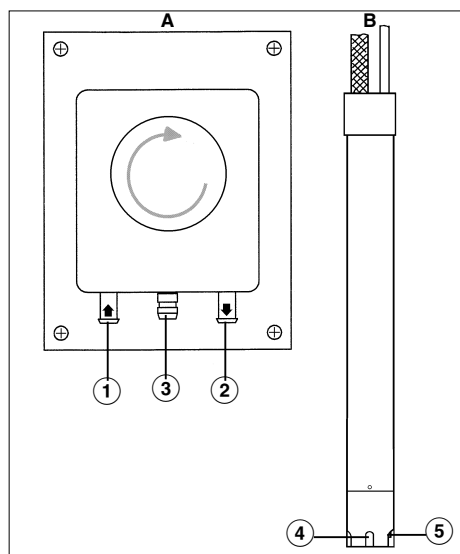
Dica: Consulte também a instrução de programação «Estrutura do programa».



- Aceder à área rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Área: selecionar e confirmar 1 pré-lavagem, 2 lavagem principal ou 3 enxaguagem.
- Aceder ao bloco rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Bloco: selecionar e confirmar Pré-lavagem 1–10, Lavagem principal 1–10, Enxaguagem 1–10.
- Aceder à etapa rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Selecionar a etapa do programa e confirmar.
- Pressionando a tecla «Memorizar» e, em seguida, «START» é executada a função encurtar.

Dica: Ao pressionar a tecla «voltar» avança-se para a paragem do programa e não é executada a função Avanço rápido.

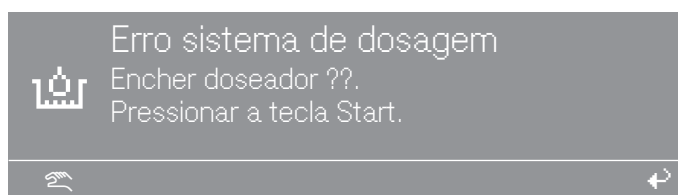
Dosagem de líquidos (opcional para aparelhos com gaveta)



A Bomba doseadora

B Lança de sucção

- ① Bocal de ligação da mangueira (lado de sucção)
- ② Bocal de ligação da mangueira (lado de pressão)
- ③ Saída (em caso de ruptura da mangueira)
- ④ Abertura de sucção
- ⑤ Sonda de nível para a indicação de estado vazio. Se o recipiente doseador estiver vazio, a bomba e a máquina desligam-se automaticamente.



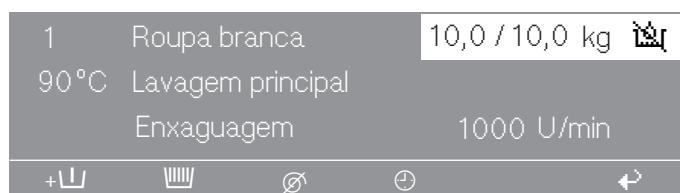
Em simultâneo a máquina de lavar roupa sinaliza uma falta de produto de dosagem líquido. Após o enchimento do recipiente de dosagem, o programa pode ser prosseguido pressionando a tecla «START».

Desativar a dosagem

Antes de iniciar o programa, é possível desligar manualmente a dosagem de líquidos.

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intensivo	60 °C

- Desligue a dosagem de líquidos manualmente através da tecla de função «Dosagem desligada».
- Após o início do programa, a dosagem não é efetuada através das bombas doseadoras e o seguinte, por ex., é exibido no visor:



Quantidades de dosagem

Devem ser consideradas as especificações do fabricante do detergente.

⚠ Risco de lesões

Reacções químicas perigosas e danos materiais.

Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas. Solicite a confirmação do fabricante do detergente sobre a segurança de utilização deste produto nas máquinas de lavar roupa.

Dica: Os produtos de detergentes líquidos devem ser adaptados à temperatura ambiente usual antes de serem utilizados, por forma a não prejudicar a viscosidade e, com isso, a quantidade de dosagem.

Colocação em funcionamento das bombas doseadoras

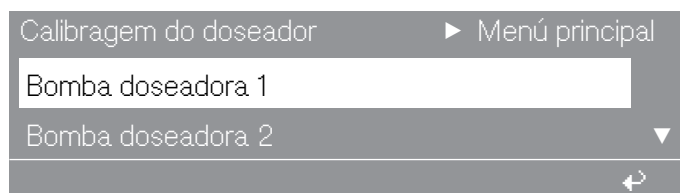
Antes da colocação em funcionamento das bombas doseadoras de líquidos, o detergente líquido deve ser absorvido e a quantidade de dosagem deve ser ajustada.

Calibragem do doseador

A calibragem do doseador é utilizada para determinar o débito das bombas doseadoras individuais.

Acesso direto à calibragem do doseador com a máquina desligada:

- Mantenha a tecla multifunções 2 pressionada e ligue a máquina com I «Ligar a corrente elétrica».



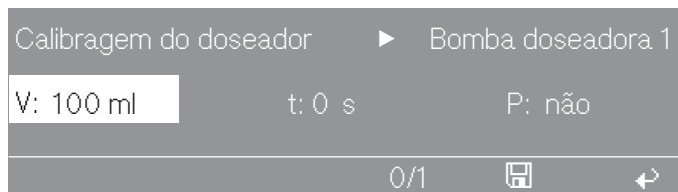
Possibilidades de seleção:

- Bomba doseadora 1 a 13

- Selecione uma bomba doseadora.

Após seleccionar uma bomba doseadora surge o seguinte conteúdo no visor:

Módulos opcionais



Dica: A quantidade de dosagem é ajustável entre 0 e 9999 ml em passos de 1 ml.

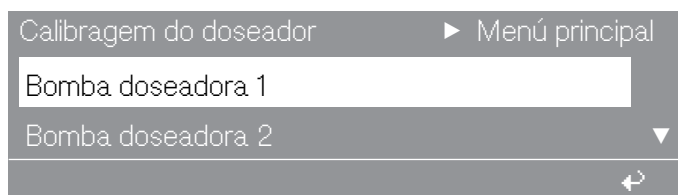
- Pressione a tecla multifunções 0/1.

A mangueira doseadora enche.

- Pare o processo pressionando a tecla 0/1.
- Conduza a mangueira da bomba doseadora, de baixo para cima, para um copo graduado.
- Para isso, mantenha o copo graduado todo acima da bomba doseadora.

⚠ Produto de dosagem irritante.
Irritação da pele e dos olhos.
Evite o contacto com a pele e com os olhos, use vestuário de proteção.

- Com a tecla  «voltar», mude para o menu principal.



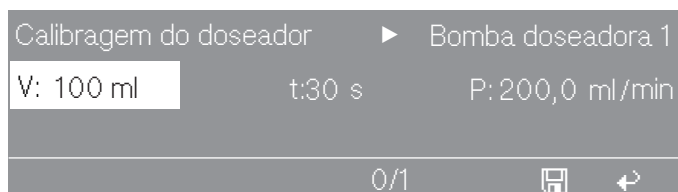
- Selecione uma bomba doseadora.



- Pressione a tecla multifunções 0/1.

A bomba para ao pressionar a tecla 0/1 ou automaticamente após 60 segundos.

- Meça a quantidade remetida para o copo graduado.



- Introduza o valor medido no campo V:.

O débito P em ml/min é calculado pelo comando.

- Pressione a tecla de função  «Memorizar».

Limpeza e manutenção do sistema de dosagem

O valor medido é atribuído à bomba.

- Volte a ligar a mangueira.

A cada 2 semanas e antes de uma paragem prolongada, as bombas doseadoras devem lavar o sistema de dosagem com água quente, de modo a evitar entupimentos e corrosão no sistema de dosagem.

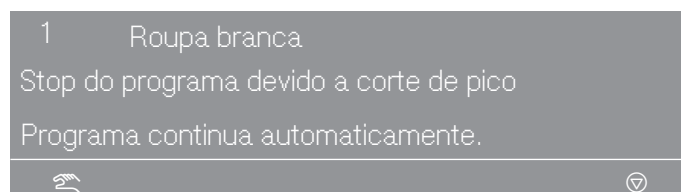
- Para isso, limpe as lanças de sucção com água.
- Coloque as lanças de sucção num recipiente com água quente (40-50 °C).
- Através da calibração da dosagem, comande cada bomba até o sistema de dosagem estar lavado.
- Verifique a estanqueidade das ligações, das mangueiras, das ligações de dosagem e dos respectivos vedantes.

Desativação de picos de corrente

Ao ativar a função picos de corrente, o aquecimento é desligado e o programa para.

- Ative a função picos de corrente.

No visor aparece a seguinte mensagem:



No final da função picos de corrente, o programa continua automaticamente.

Módulo de comunicação

O módulo de comunicação permite a ligação de um PC (computador pessoal) à máquina.

A entrada para o módulo de comunicação está situada na parte traseira da máquina.

Pode obter um programa editor correspondente no seu centro de vendas e assistência ou no seu distribuidor especializado da Miele.

Dados de funcionamento

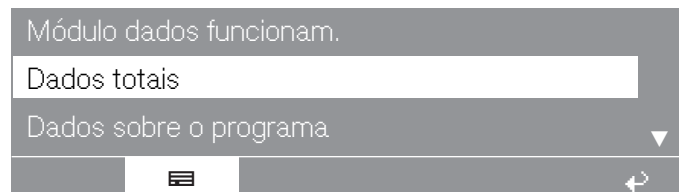
Com o módulo Dados de funcionamento é possível ler ou eliminar Dados de funcionamento através da tecla  «Dados de funcionamento» antes do início do programa ou após o fim do programa.

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intensivo	60 °C

Módulos opcionais

- Pressione a tecla  «Dados de funcionamento».

Após acionar a tecla  surge o seguinte conteúdo no visor:



Tem as seguintes possibilidades de seleção:

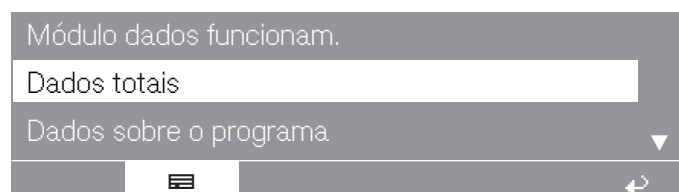
- Dados totais
Em Dados totais são recolhidos e resumidos dados de todos os programas.
- Dados sobre o programa
Dados sobre o programa são dados que são registados durante um programa.
- Eliminar dados
- Módulo (eliminar dados globais e do programa)
- Dados totais (eliminar apenas dados globais)
- Dados sobre o programa (eliminar apenas Dados sobre o programa)

Dica: Ao premir a tecla  «Dados de funcionamento» novamente, a função pode ser cancelada de novo.

Se a capacidade da memória no módulo Dados de funcionamento estiver esgotada, após pressionar a tecla «START», surge a indicação de se procederá à substituição de Dados de funcionamento.

Dica: Se a tecla  «voltar» for premida ou a tecla «START» não for premida dentro de 30 segundos, o programa não será iniciado e o visor surge como antes do início do programa.

Dados totais



- Seleccione o item do menu Dados totais.

Após seleccionar Dados totais surge, por ex., o seguinte conteúdo no visor:



Outras possibilidades de seleção:

- Tempo total ligado: 200.987 h
- Horas de funcionamento: 123.456 h
- Temp. activo aquecimento: 73.456 h
- Tempo activo motor acciona.: 93.456 h
- Starts de programa: 23.456
- Stop de programas: 567
- Programa cancelado: 67
- Quantidade de água: 1.234.567 l
- Quantidade de roupa: 1.234.567 kg
- Produto: 2.345 l
- Energia: 12.345.678 kWh

Dados sobre o programa

- Selecione o item do menu Dados sobre o programa.

Após seleccionar Dados sobre o programa surge, por ex., o seguinte conteúdo no visor:

- Selecione o respetivo programa da lista de programas e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.

Surge primeiro a listagem de todos os inícios de programa de «Programa ► 1 Roupa branca» com data e hora de início.

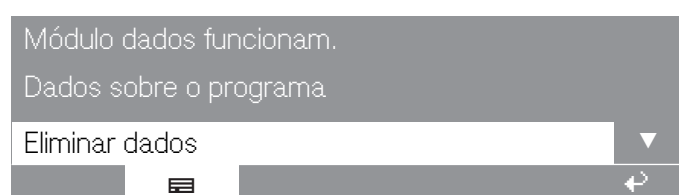
- Selecione o início do programa pretendido na listagem de todos os inícios do programa de «Programa ► 1 Roupa branca» e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.

Módulos opcionais

Outras possibilidades de seleção:

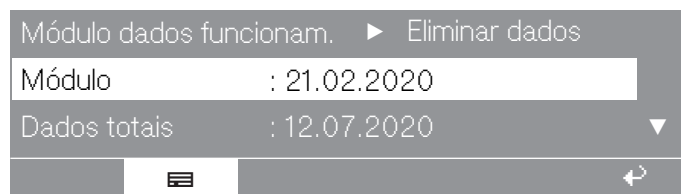
- Localidade: **Lehrte**
- Número de fabrico: **12345678**
- Tipo de máquina: **PW 6321**
- Quantidade de roupa: **13 kg**
- Tecla +: **pressionada**
- Tecla goma stop: **pressionada**
- Tecla stop centrifugação: **não pressionada**
- Início do programa: **11:30**
- Fim do programa: **12:05**
- Tempo total funcionamen.: **0 h 35 min**
- Energia eléctrica: **12,5 kWh**
- Energia a gás: **0 kWh**
- Energia para vapor: **0 kWh**
- Quantidade total de água: **140 l**
- Temperatura máx. água: **95 °C**
- Temperatura máxima esgoto: **45 °C**
- Alteração do programa: **2** (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo são exibidas as últimas 3 paragens e 3 inícios.)
- Erro no programa: **nenhum** (são armazenados apenas os últimos 3 erros.)
- Fase 1: (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo é possível seleccionar respetivamente a área ou o bloco.)
- Bloco 1:
- Tempo de funcionamento: **6 min**
- Quantidade de água: **20 l**
- Fase de dosagem 1: quantidade ml (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo são exibidas as 6 dosagens.)
- Temperatura máxima: **12 °C**
- Tempo manter tempera.: **6 min**
- Fase de dosagem 2: **não**

Eliminar dados



- **Selecione o item do menu Eliminar dados.**

Após selecionar Eliminar dados surge o seguinte conteúdo no visor:



Módulo dados funcionam. ► Eliminar dados

Módulo : 21.02.2020

Dados totais : 12.07.2020 ▼

☰ ↩

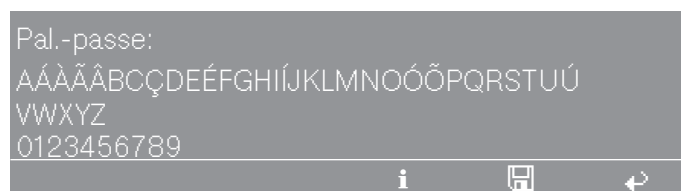
Com o item do menu Módulo são eliminados os Dados totais e os Dados sobre o programa dos Dados de funcionamento.

Com o item do menu Dados totais são eliminados apenas os Dados totais do Dados de funcionamento.

Com o item do menu Dados sobre o programa são eliminados apenas os Dados sobre o programa do Dados de funcionamento.

- Selecione um dos itens do menu rodando o botão seletor rotativo e confirme a seleção premindo o botão seletor rotativo.

Aparece a solicitação para introduzir a palavra-chave.



Pal.-passe:

AÁÀÃÂBCÇDEÉFGHIÍJKLMNOÓÔPQRSTUÚ

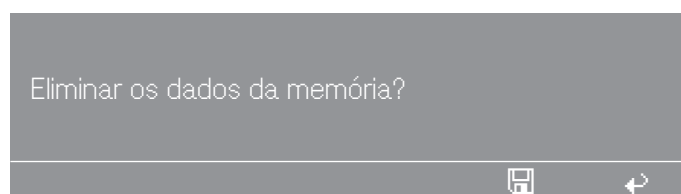
VWXYZ

0123456789

i 💾 ↩

- Introduza a palavra-passe ou insira o cartão para o nível do operador.

Accede ao item do menu e surge uma pergunta de segurança adicional.



Eliminar os dados da memória?

💾 ↩

- Pressione a tecla  «Memorizar».

Os dados são eliminados.

Módulo carga/Base de pesagem

Se a máquina está equipada com uma base de pesagem, é exibida a capacidade de carga da roupa durante a carga em passos de 0,2 kg. Ao lado encontra-se a capacidade de carga máxima do programa selecionado.

Zerar a indicação de carga

Não pouse quaisquer objetos sobre a máquina. Não se apoie na máquina.

Isto pode influenciar o resultado da medição.

Se a indicação de carga não estiver em «0,0» quando o tambor está vazio, defina a indicação para 0 com a tecla **↩**.

Módulos opcionais

1	Roupa branca	00,0 / 16,0 kg
60 °C	Lavagem principal	
	Enxaguagem	▼
+		⊗ ⊕ → ← ↺

- Se a roupa esquecida for removida após se efetuar a regulação para 0 (tarar), surge o seguinte conteúdo no visor:

1	Roupa branca	--,- / 16,0 kg
60 °C	Lavagem principal	
	Enxaguagem	▼
+		⊗ ⊕ → ← ↺

- Defina a indicação de novo para 0 com a tecla +|+.

Dica: No caso de uma sobrecarga (a roupa está molhada), após o início do programa é efetuado o cálculo sempre com a carga nominal e este valor é também armazenado no módulo de dados de funcionamento.

No fim do programa, com a paragem do tambor, surge a humidade residual da roupa no visor.

1	Roupa branca	
Fim do programa	Humidade residual	60 %
Porta pode ser aberta		
	⊕	⏏ ↺

Torneira para colheita de amostra

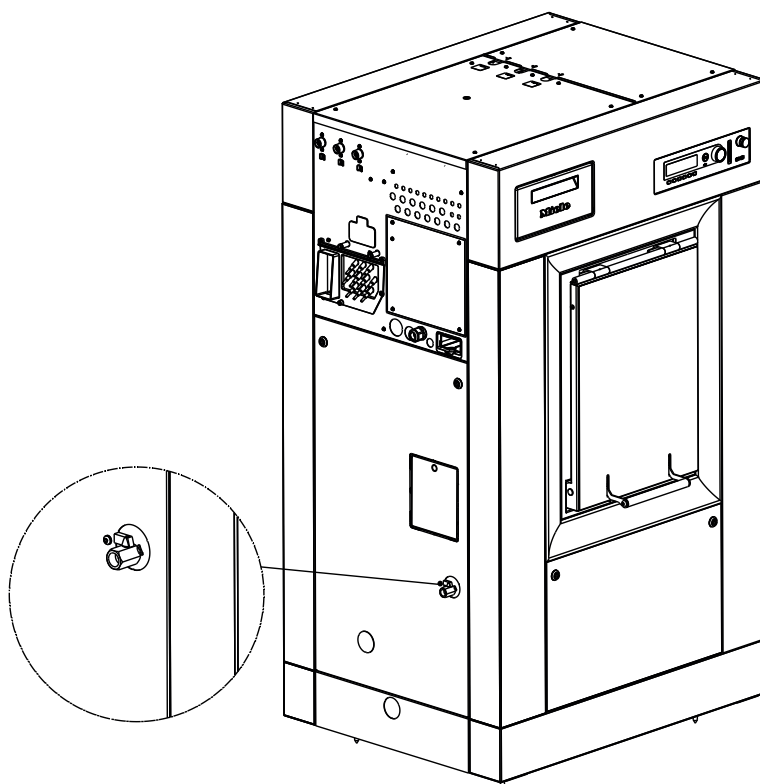
Alguns modelos de aparelho estão equipados com um ponto de recolha de amostras para a água de lavagem para fins analíticos na área de laboratório. O ponto de recolha de amostras deve ser manuseado apenas por pessoal instruído.

Devem ser tomadas medidas de precaução especiais ao retirar a água de lavagem com a torneira:

- Use um equipamento de proteção individual para evitar danos oculares, danos na pele ou dificuldades respiratórias.
- Utilize recipientes de recolha adequados e seguros.
- Se forem visíveis fugas, tome medidas imediatas para desligar a máquina da corrente elétrica. Elimine os efeitos da fuga e retifique a causa. A máquina pode voltar a ser colocada em funcionamento.

A máquina deve ser drenada utilizando o desbloqueio de emergência da válvula de esgoto.

- A estrutura da torneira de água de lavagem (torneira, mangueiras e materiais de fixação) deve ser verificada em intervalos regulares quanto a danos por pessoal formado. Em caso de danos, a estrutura da torneira de água de lavagem deve ser reparado ou substituída.



A válvula de esfera no lado da caixa está fechada transversalmente ao sentido do fluxo e aberta longitudinalmente ao sentido do fluxo.

 Dependendo do programa de lavagem, a válvula de esfera e a água de lavagem podem estar quentes, de modo que o contacto com estas sem vestuário de proteção pode causar queimaduras.

No funcionamento normal, a válvula de esfera deve permanecer fechada. A válvula de esfera só deve ser aberta durante o funcionamento no caso apropriado para a colheita de amostras, sob as indicações de segurança especificadas.

Após o fim do programa pode haver água residual no sistema de tubos para a válvula de esfera. Esvazie o sistema de tubos em intervalos regulares para prevenir o risco de formação de germes e de contaminação.

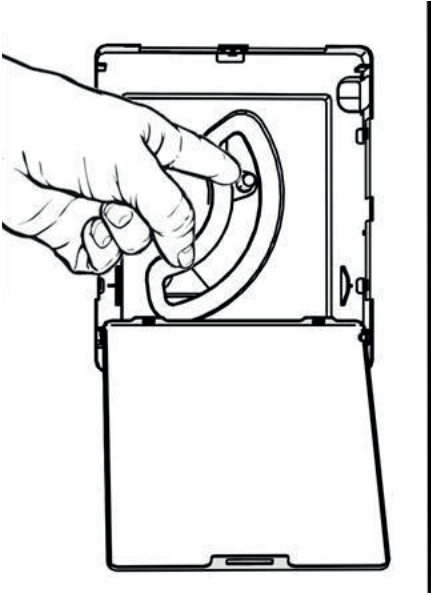
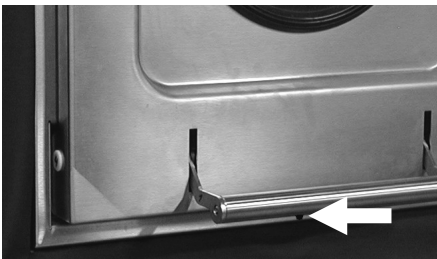
A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária pode ser reparada por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

As tabelas apresentadas a seguir podem ajudá-lo a detectar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respectivas soluções.

Solução de anomalias

Problema	Causa e solução
O visor continua escuro e a tecla Start não pisca.	A máquina não tem corrente elétrica. ■ Verifique se a máquina de lavar roupa está ligada. ■ Verifique se a máquina de lavar roupa está ligada à eletricidade. ■ Verifique se o fusível da instalação elétrica do edifício estão em ordem.
Curta falha de energia elétrica durante o processo de lavagem. Após o retorno da energia elétrica surge no visor a mensagem Interrupção de corrente Stop do programa. Activar tecla Start ..	A máquina não tem corrente elétrica durante um curto período de tempo. ■ Pressione a tecla Start. O programa será continuado.

Que fazer quando ...?

Problema	Causa e solução
Falha total de energia elétrica durante o processo de lavagem. Para retirar a roupa deve ser aberta manualmente a válvula de esgoto e deve ser desbloqueada manualmente a porta.	A máquina de lavar roupa não tem corrente elétrica devido a uma falha prolongada de energia elétrica. ■ Desligue a máquina de lavar roupa pressionando a tecla 0. ■ Desligue o interruptor principal no local e feche todas as válvulas de bloqueio no local para a água ou o vapor.  ■ Pressione a alavanca de esvaziamento de emergência para baixo e mantenha-a nessa posição até que deixe de sair água. A drenagem de emergência fecha automaticamente ao soltar a alavanca.  ■ Insira uma chave de fendas na abertura por baixo da pega da porta. Rode a chave de fendas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a pega da porta para cima. ■ Rode o tambor com a mão até ser alcançada a porta do tambor. ⚠ Perigo de esmagamento através do tambor em movimento. O tambor não está bloqueado no caso de uma falha de energia elétrica e pode mover-se durante a descarga. ■ Retire a roupa.

Problema	Causa e solução
Aumento da formação de espuma durante o processo de lavagem.	Está a utilizar um tipo de detergente inadequado. ■ Utilize detergentes que sejam adequados para as máquinas de lavar roupa industriais. Os detergentes domésticos não são adequados.
	Está a utilizar demasiado detergente. ■ Observe as indicações de dosagem do fabricante do detergente e efetue a dosagem de acordo com o grau de dureza da água local.
	Está a utilizar água muito macia. ■ Para água com o grau de dureza 1, utilize uma dosagem inferior de acordo com os dados do fabricante do detergente.
	Os itens de roupa não estão muito sujos. ■ Para itens de roupa ligeiramente sujos, utilize uma dosagem inferior de acordo com os dados do fabricante do detergente.
	Os itens de roupa contêm resíduos (por ex. de detergente). ■ Efetue adicionalmente uma pré-lavagem dos itens de roupa, sem temperatura e sem detergente.
	A quantidade de carga é insuficiente. ■ Reduza a dosagem de detergente.
	A velocidade do tambor é demasiado alta durante a lavagem. ■ Reduza a velocidade do tambor e o ritmo de lavagem.

Que fazer quando ...?

Mensagens de erro no visor

Mensagem	Causa e solução
Intervalo de serviços Contate o serviço técnico.	A máquina de lavar roupa deve ser alvo de manutenção pelo serviço de assistência técnica. ■ Contate o serviço de assistência técnica.
Anomalia entrada de água Contate o serviço de assistência, se a máquina não voltar a funcionar.	Foi detetada uma falha na entrada de água. ■ Verifique a torneira de água. ■ Desligue e ligue novamente a máquina de lavar roupa. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se um reinício não funcionar.
Fecho de porta avariado Contate o serviço de assistência, se a máquina não voltar a funcionar.	A porta está mal fechada. O bloqueio da porta não conseguiu encaixar. ■ Volte a fechar a porta. ■ Reinicie o programa. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se um reinício não funcionar.
Avaria sistem.aquecimento Stop do programa. Activar tecla Start.	Foi detetada uma falha no sistema de aquecimento. ■ Contate o serviço de assistência técnica. Nos programas de desinfeção, o programa é cancelado com esta mensagem de erro. ■ Para continuar o programa sem aquecimento pressione a tecla Start.
Erro sistema accionamento Stop do programa. Activar tecla Start. Temperatura do motor elevada.	A proteção de bobinagem do motor de acionamento disparou. ■ Deixe o motor arrefecer. ■ Quando o motor tiver arrefecido pressione a tecla Start.
Avaria antibalanço Contate o serviço de assistência, se a máquina não voltar a funcionar.	O interruptor de curso de desequilíbrio da carga disparou. ■ Pressione a tecla Start. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se um reinício não funcionar.
Anomalia válvula esgoto Contate o serviço de assistência, se a máquina não voltar a funcionar.	Foi detetada uma falha no sistema de esgoto. ■ Verifique o sistema de esgoto no local. ■ Pressione a tecla Start. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se um reinício não funcionar.
Erro sistema de dosagem Encher doseador ?? Pressionar a tecla Start.	O recipiente de dosagem está vazio. ■ Encha o recipiente de dosagem ou substitua o recipiente de dosagem. ■ Pressione a tecla Start. Contate o serviço de assistência técnica se a mensagem continuar a ser exibida.

Mensagem	Causa e solução
Erro de posicionamento Fim do programa. Accionar o desbloqueio de emergência.	A posição do tambor não está correta após o fim do programa. ■ Desligue a máquina de lavar roupa através da tecla 0 e volte a ligar através da tecla 1. Contate o serviço de assistência técnica se a mensagem continuar a ser exibida. ■ Para proceder ao desbloqueio de emergência insira uma chave de fendas na abertura por baixo da pega da porta. Rode a chave de fendas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a pega da porta para cima. ■ Rode o tambor com a mão até ser alcançada a porta do tambor.  Perigo de esmagamento através do tambor em movimento. O tambor não está corretamente bloqueado e pode mover-se durante a descarga. ■ Retire a roupa.
Erro de posicionamento Contate o serviço de assistência, se após faltar corrente a máq. não funcionar Activar desbloqueio de emergência	A posição do tambor não está correta. ■ Desligue a máquina de lavar roupa através da tecla 0 e volte a ligar através da tecla 1. Contate o serviço de assistência técnica se a mensagem continuar a ser exibida. ■ Para proceder ao desbloqueio de emergência insira uma chave de fendas na abertura por baixo da pega da porta. Rode a chave de fendas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a pega da porta para cima.  Perigo de esmagamento através do tambor em movimento. O tambor não está corretamente bloqueado e pode mover-se durante a descarga. ■ Rode o tambor com a mão até ser alcançada a porta do tambor.

Que fazer quando ...?

Mensagem	Causa e solução
Erro de posicionamento Stop do programa com água na máquina!	A posição do tambor não está correta. Ainda há água no interior da máquina de lavar roupa. ■ Pressione a tecla Start. ■ Se o erro persistir pressione a tecla de função . A água é escoada da máquina de lavar roupa. ■ Para proceder ao desbloqueio de emergência insira uma chave de fendas na abertura por baixo da pega da porta. Rode a chave de fendas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a pega da porta para cima. ■ Rode o tambor com a mão até ser alcançada a porta do tambor.  Perigo de esmagamento através do tambor em movimento. O tambor não está corretamente bloqueado e pode mover-se durante a descarga. ■ Retire a roupa.

Contacto no caso de avarias

Contacte o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

Indique o modelo e o número de fabrico do aparelho. Estas duas indicações encontram-se na placa de características.

Efetue a limpeza e conservação se possível após a utilização da máquina de lavar roupa.

⚠ Perigo de choque elétrico devido a tensão da rede.
Os trabalhos de limpeza e manutenção só podem ser realizados em aparelhos desenergizados.
Desligue a máquina da rede elétrica.

Limpeza exterior da máquina e do painel de comandos

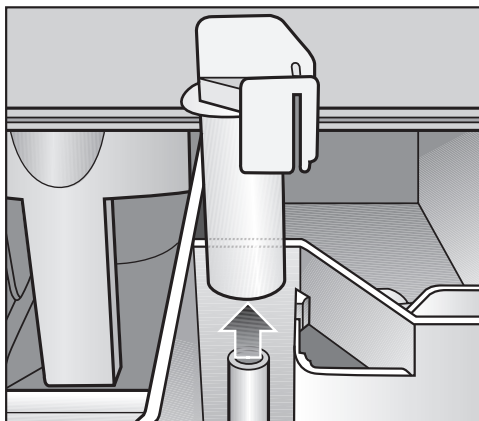
⚠ Danos devido a produtos que contenham dissolventes.
Os produtos que contenham dissolventes, produtos abrasivos, produtos de limpeza de vidros ou produtos multiusos podem provocar danos na superfície das peças plásticas e danificar outras peças.
Não use nenhum destes produtos.

⚠ Danos devido à entrada de água.
A pressão de um jato de água pode conduzir água para a máquina de lavar roupa e danificar os componentes.
Não pulverize a máquina de lavar roupa com um jato de água.

- Limpe o exterior da máquina e o painel de comandos utilizando um produto de limpeza suave e no final seque bem com um pano macio.
- Efetue a limpeza do tambor e de outras peças da máquina em inox com um produto adequado para inox.

Limpar as gavetas de detergente, as gavetas e o sifão

- Efetue uma limpeza profunda das gavetas de detergente, das gavetas e do sifão com água quente após a utilização, para eliminar resíduos de detergente e incrustações.
- Se a máquina ficar parada durante um longo período de tempo, deixe a tampa da gaveta de detergente aberta.
- Se necessário, limpe também o sifão das gavetas dos produtos auxiliares de lavagem.



Limpeza e manutenção

- Retire o sifão. Limpe o sifão com água quente e volte a inseri-lo de seguida.

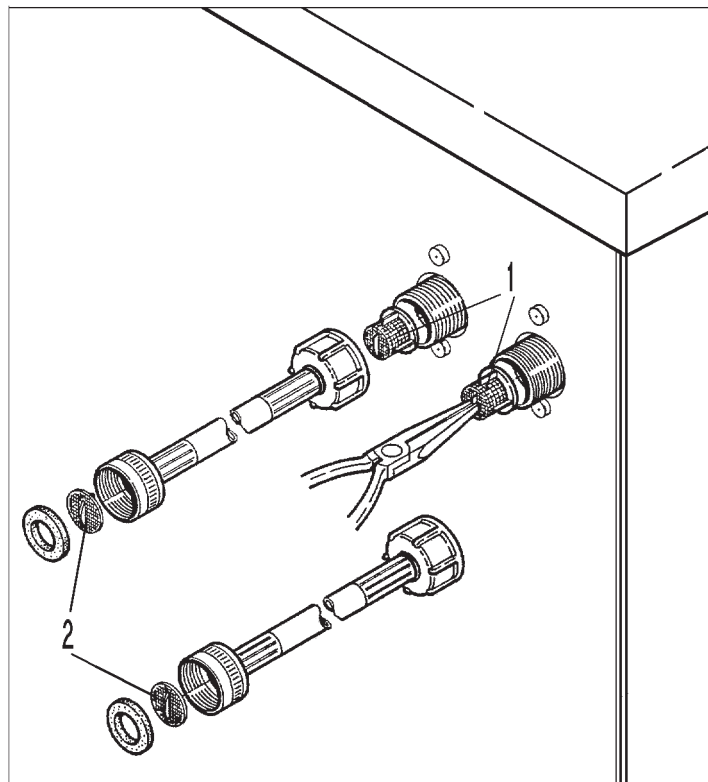
Limpeza do tabuleiro apara-pingos e do sifão

- Abra a aba da gaveta de detergente a 45° e levante a aba no lado direito para cima.



Em caso de uma obstrução do tabuleiro apara-pingos e do respetivo bocal de descarga, os mesmos devem ser limpos.

- Verifique, de tempos a tempos, a grelha da conduta de ventilação na parte de trás da máquina quanto à sujidade e, se necessário, limpe-a.



- Verifique, de tempos a tempos, os filtros nas válvulas de entrada de água (1) e nas mangueiras de entrada (2) quanto à sujidade e, se necessário, limpe-os.

Limpar a grelha de ventilação

Limpe esporadicamente a grelha da ventilação da cuba no painel lateral da máquina de lavar roupa.

Verificar o dispositivo de fecho

Verifique regularmente o funcionamento adequado do dispositivo de fecho do tambor.

Caso exista cotão na porta de carregamento remova o cotão.

Lidar com ferrugem de origem externa

O tambor e a cuba são fabricados em aço inoxidável. Água com ferro ou objetos estranhos nos itens a lavar que contenham ferro (por ex., cliques de papel, botões de ferro ou limalhas de ferro) podem, ainda assim, levar à formação de ferrugem de origem externa.

Limpe o tambor ou a cuba e imediatamente após a ocorrência de ferrugem de origem externa com produtos de tratamento convencionais para aço inoxidável.

Verifique as juntas das portas quanto à presença de resíduos que contenham ferro. Limpe preventivamente as juntas das portas regularmente com produtos de tratamento convencionais.

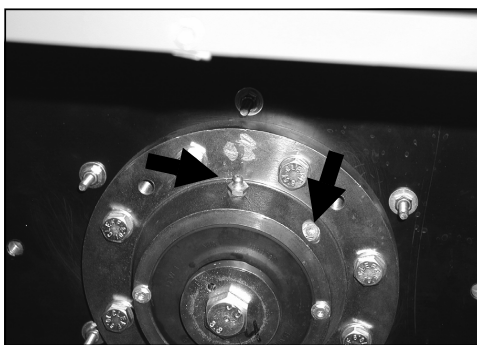
Rolamento do eixo do tambor

A mensagem a seguir aparece no visor se for atingido o intervalo de assistência técnica:



Esta mensagem é apagada com a tecla . Aparece depois de a máquina ser ligada até que o técnico do serviço de assistência técnica tenha efetuado esta tarefa.

 Desligar a máquina de lavar roupa da alimentação.



- Desaparafuse o parafuso de purga antes da lubrificação.
- Após aprox. 1000 horas de funcionamento, lubrifique os rolamentos do tambor à esquerda e à direita com massa lubrificante Arcanol L 100 através dos bicos de lubrificação. Rode o tambor três voltas.
- Remova a massa lubrificante antiga que sair.

Significado dos símbolos na placa de caraterísticas

Model	①				
SN:	②				
Art.-Nr.	③				
Mat.-Nr.	④				
⑤		①⑤	①⑥	①⑦	
⑥		①⑧	①⑨	Total	Total
⑦					
⑧					
⑨					
⑩					
⑪					
⑫					
⑬					
⑭					
⑮					
⑯					
⑰					
⑱					
⑲					
⑳					
㉑					
㉒					
㉓					
㉔					
㉕					
㉖					
㉗					
㉘					
㉙					
㉚					
㉛					
㉜					
㉝					
㉞					
㉟					
㊱					
㊲					
㊳					
㊴					
㊵					
㊶					
㊷					
㊸					
㊹					
㊺					
㊻					
㊼					
㊽					
㊾					
㊿					

Model	
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0 0
Art.-Nr.	Mat.-Nr.
IBN	

- | | |
|---|---|
| ① Modelo | ⑮ Aquecimento |
| ② Número de série | ⑯ Designação/Ano de fabrico |
| ③ Número de artigo | ⑰ Data da colocação em funcionamento |
| ④ Número de material | ⑱ Aquecimento elétrico |
| ⑤ Tensão/Frequência | ⑲ Fusível/disjuntor (no local) |
| ⑥ Fusível de controlo | ㉑ Aquecimento a vapor indireto |
| ⑦ Motor de acionamento | ㉒ Aquecimento a vapor direto |
| ⑧ Dados do tambor | ㉓ Aquecimento a gás |
| ⑨ Diâmetro do tambor/Profundidade do tambor | ㉔ Campo para marcas de certificação/marcações |
| ⑩ Velocidade de centrifugação | |
| ⑪ Volume do tambor/Peso da roupa seca | |
| ⑫ Energia cinética | |

Significado dos símbolos na placa de características

Emissão de ruído

Nível de pressão acústica de emissão ponderado A

PW 6163 70 dB (A)

PW 6243 71 dB (A)

PW 6323 71 dB (A)

no local de trabalho máx.

EN ISO 11204

Nível de potência sonora ponderado A

PW 6163 79 dB (A)

PW 6243 81 dB (A)

PW 6323 81 dB (A)

no local de trabalho máx.

EN ISO 9614-2

Instalação da máquina de lavar roupa

⚠ Perigo devido a instalação incorreta.
Uma instalação inadequada da máquina de lavar roupa pode resultar em lesões e danos.
A instalação da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

Condições de funcionamento gerais

Esta máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente ao uso industrial e não pode ser utilizado no exterior.

Temperatura ambiente existente no espaço de instalação: 0 °C até 40 °C

Humidade relativa do ar: sem condensação

Dependendo da natureza do local de instalação pode ocorrer ruído ou transmissões de vibração.

Dica: Se forem colocados requisitos de isolamento de som para o local de instalação do aparelho, solicite a um técnico qualificado a inspeção do espaço.

Não instalar em locais onde haja risco de formação de gelo

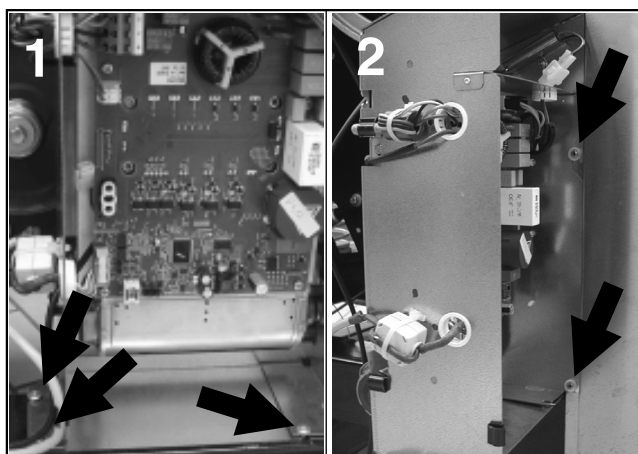
⚠ Danos causados por gelo.
As mangueiras congeladas podem romper ou rebentar. A fiabilidade do sistema eletrónico pode diminuir devido a temperaturas abaixo de zero.
Não instale a máquina de lavar roupa em locais onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas.

Instalar a máquina de lavar roupa e fixar

A máquina deve ser instalada nivelada e estável. Após a instalação, a máquina tem de ser por princípio fixa ao piso.

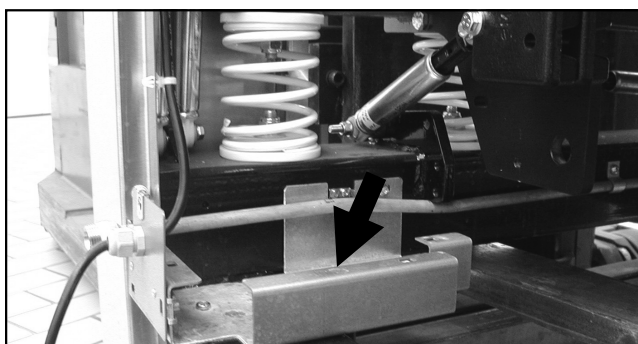
Para fixar a máquina ao piso, podem ser efetuados orifícios através dos orifícios existentes na armação de base.

- Desmonte ambos os revestimentos laterais.



- Desmonte a caixa do conversor de frequência (1). A caixa está fixada com 3 parafusos.
- Suspenda o inversor de frequência de lado (2).

Desmontar chapa de retenção em máquinas aquecidas a vapor

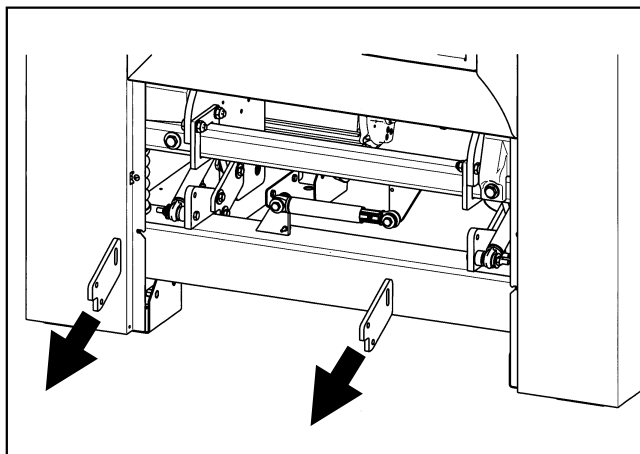


- Em máquinas de lavar roupa aquecidas a vapor, desmonte adicionalmente a chapa de retenção da ligação ao vapor.
- Perfure os 4 furos existentes na armação de base da máquina para o piso.

A máquina de lavar roupa não deve ser colocada sobre um piso alcatifado, se a alcatifa puder bloquear as aberturas de ventilação na parte inferior da caixa.

Remover a proteção para transporte

As proteções para transporte devem ser removidas apenas no local de instalação antes da colocação em funcionamento da máquina de lavar roupa.



- Remova as 2 proteções para transporte no lado limpo da máquina de lavar roupa.
- Remova as 2 proteções para transporte no lado sujo da máquina de lavar roupa.

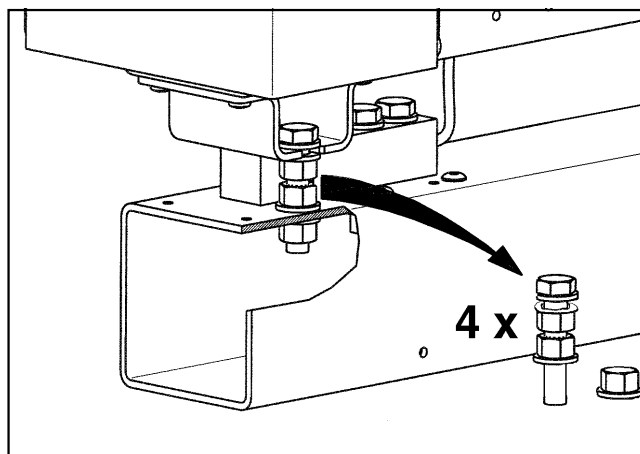
Guarde as proteções para transporte. As proteções para transporte devem ser novamente montadas antes de se efetuar um novo transporte.

Transportar a máquina de lavar roupa

⚠ Perigo de danos devido a transporte incorreto.
Se a máquina de lavar roupa se inclinar, pode causar ferimentos graves e danos.
Ao transportar a máquina, verifique a sua estabilidade.

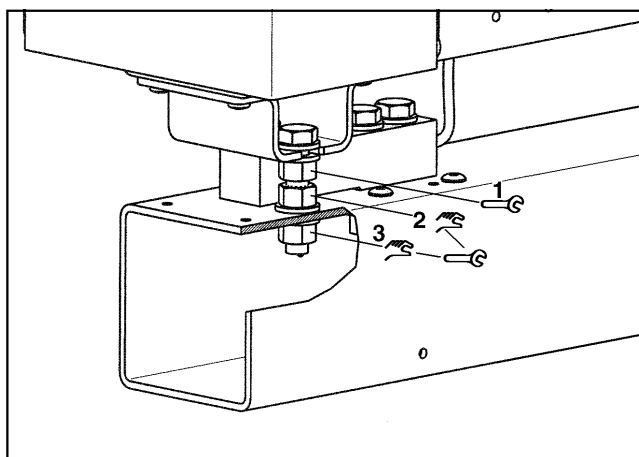
- Transporte a máquina de lavar roupa dentro do espaço com uma empilhadora.
- Monte as tampas de montagem anexadas separadamente da máquina de lavar roupa.
- Conecte os condutores de proteção (isolamento verde-amarelo).

Remover a proteção para transporte no sistema de pesagem



- Desaperte as porcas nos 4 parafusos com uma chave de bocas. Guarde as proteções para transporte. As proteções para transporte devem ser novamente montadas antes de se efetuar um novo transporte.

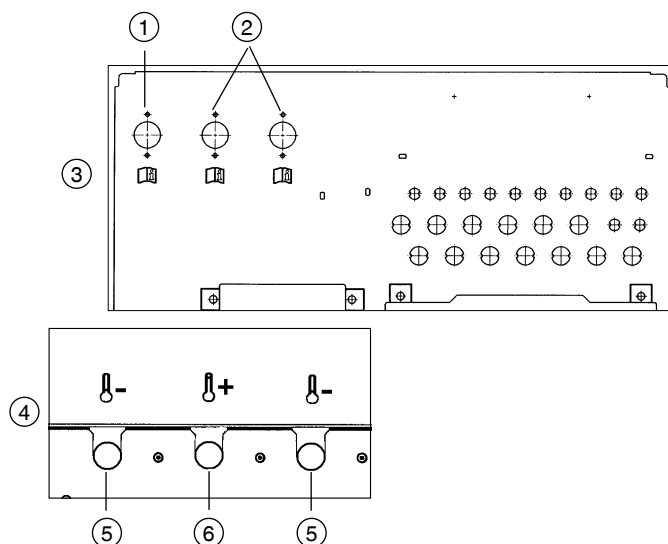
Montar as proteções para transporte



- Monte os 4 parafusos e as respectivas 3 porcas manualmente.
- Aperte a porca 1 com uma chave de bocas.
- Alinhe as porcas 2 e 3 sem tensão manualmente. Aperte as porcas com uma chave de bocas.

Ligação à água

Para assegurar um funcionamento sem falhas, é necessária uma pressão na ligação à água de, pelo menos, 100 kPa (1 bar) e um máximo de 1.000 kPa (1 bar).



- ① Água fria para dosagem de líquidos
- ② Água dura (Água fria)
- ③ Lado da caixa
- ④ Tampa da caixa
- ⑤ Água fria
- ⑥ Água quente

A ligação ao tubo de abastecimento deve ser efetuada através de uma válvula de corte de água. Esta montagem só deve ser efetuada por um técnico autorizado, sob cumprimento das normas específicas do país e das regras da empresa local de fornecimento de água.

Para a ligação à água, devem ser usadas por princípio as mangueiras de entrada de água fornecidas.

A água quente de entrada não deve ultrapassar uma temperatura máxima de 70 °C.

Em caso de substituição, utilize apenas mangueiras com uma pressão de rutura de, pelo menos, 7.000 kPa (70 bar) de sobrepressão. As mangueiras devem ser adequadas para uma temperatura da água

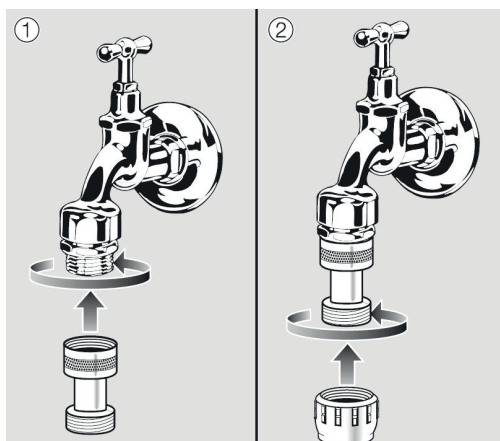
de, pelo menos, 90 °C. Os mesmos requisitos aplicam-se também aos acessórios de ligação integrados. As peças de substituição originais da Miele cumprem estes requisitos.

Instalação

Uso de válvulas antirretorno

Para a ligação à água, devem ser usadas na Alemanha as válvulas antirretorno fornecidas.

De acordo o regulamento alemão sobre água potável, a partir de 21.03.2021 na Alemanha, deverá ser conectada uma válvula antirretorno entre a torneira de água ou a mangueira de entrada de água, aquando da colocação em funcionamento de todos os aparelhos ligados à água quente ou à água fria. A válvula antirretorno garante que nenhuma água flua de volta da mangueira de entrada de água para a conduta de água potável no local.



- Enrosque a válvula antirretorno na torneira de água.
- Enrosque a mangueira de entrada de água na rosca da válvula antirretorno.

Legislação para a Áustria

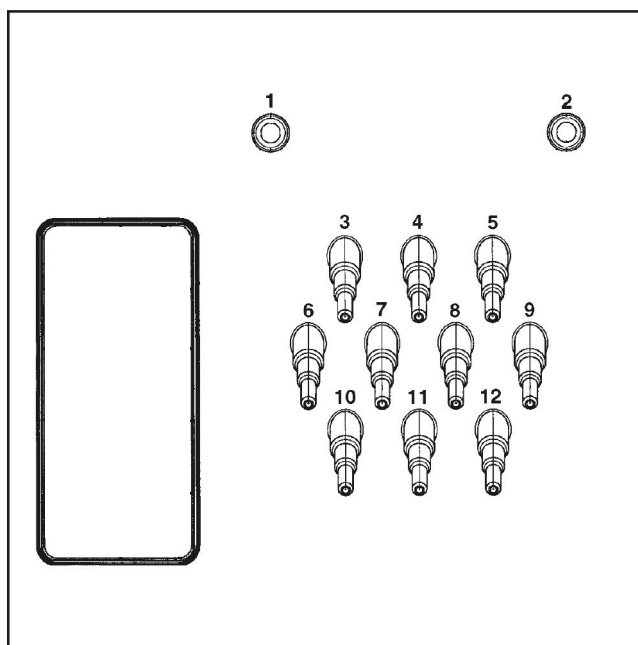
Para a tubagem que liga o ponto de ligação no aparelho ao sistema interior, apenas podem ser utilizados os tubos listados no art.º 12, n.º 1 do Regulamento para a Implementação da Lei de Abastecimento de Água de 1960.

A utilização de mangueiras de borracha ou plástico como tubagem sob pressão entre o sistema interior e o aparelho apenas é permitida se as mangueiras

- e os respetivos acessórios de ligação integrados resistirem a uma pressão contínua mínima de 1500 kPa (15 bar),
- forem adequadamente supervisionadas durante a colocação em funcionamento do aparelho e
- forem eficazmente desativadas ou desconectadas do sistema interior após cada utilização do aparelho, bloqueando o fornecimento de água antes da mangueira de borracha ou de plástico.

Ligações de meios de dosagem

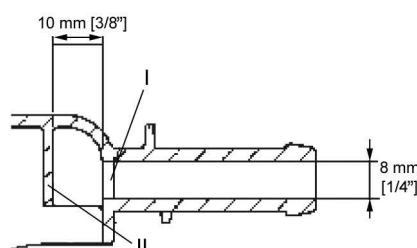
Pode ligar até 12 meios de dosagem à máquina de lavar roupa.



Ligações de meios de dosagem na parte de trás da máquina

Use as ligações **1** e **2** para dosagem de pastas ou para sistemas de dosagem de alta pressão com purga de água. Os sistemas de dosagem devem estar equipados com um dispositivo de segurança de água potável separado (em conformidade com a EN 61770 e EN 1717). O caudal máximo é de 1.500 ml/min com, no máximo, 300 kPa de pressão na ligação à água.

Os bocais de ligação estão fechados e têm de ser perfurados, antes da ligação, com uma broca de 8 mm.



Tenha em atenção que apenas o primeiro painel (I) pode ser perfurado, pois 10 mm atrás o primeiro painel encontra-se um painel de amortecimento (II).

As ligações **3** a **12** estão previstas para detergente líquido. Nestas ligações não podem ser ligados sistemas de dosagem de alta pressão com purga de água. Os bocais de ligação estão fechados e têm de ser cortados com uma pequena serra, antes da ligação, até ao diâmetro da mangueira.

As ligações que já não são utilizadas devem ser novamente fechadas com vedante adequado (por ex., com silicone).

Podem ser operadas até 4 bombas doseadoras temporizadas sem módulo multifuncional. Os terminais de ligação encontram-se atrás da cobertura, junto à ligação elétrica. Consulte o plano de instalação anexado.

No caso das máquinas de lavar roupa equipadas com um módulo multifuncional opcional, a calibragem das bombas doseadoras e a regulação das quantidades de dosagem são feitas de forma semiautomática.

Para um registo preciso da quantidade de dosagem podem, em alternativa, ser também ligados fluxómetros ou sensores de fluxo.

Para cada meio de dosagem utilizado, estão disponíveis ligações para uma monitorização do nível vazio.

Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada exclusivamente por um eletricitista qualificado, que será totalmente responsável pelo cumprimento das normas e regulamentos de instalação elétrica existentes.

► A máquina de lavar roupa tem de ser ligada a uma instalação elétrica que foi projetada de acordo com as normas nacionais e locais. Além disso, devem ser tidos em conta os regulamentos das empresas fornecedoras de eletricidade e seguradoras, os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos técnicos reconhecidos.

► A tensão de alimentação necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção externa por fusíveis estão indicados na placa de características da máquina de lavar roupa. Certifique-se de que os valores de tensão da rede elétrica correspondem às especificações de tensão constantes da placa de características antes de a máquina de lavar ser ligada à corrente.

⚠ Danos devido a tensão de ligação incorreta.

Ao efetuar a ligação a uma tensão diferente da indicada na placa de características poderá ocorrer o mau funcionamento ou a avaria da máquina.

Ligue a máquina de lavar roupa apenas à tensão de ligação indicada na placa de características.

Se na placa de características estiverem indicados vários valores de tensão, então a máquina pode ser comutada pelo serviço de assistência técnica da Miele para um dos valores de tensão indicados.

► A comutação de tensão só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica ou por distribuidores autorizados Miele. As instruções de novo cabeamento no esquema elétrico fornecido devem ser seguidas.

A máquina de lavar roupa pode ser ligada através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa deve ser instalado no local de instalação um dispositivo de desconexão à rede de todos os polos.

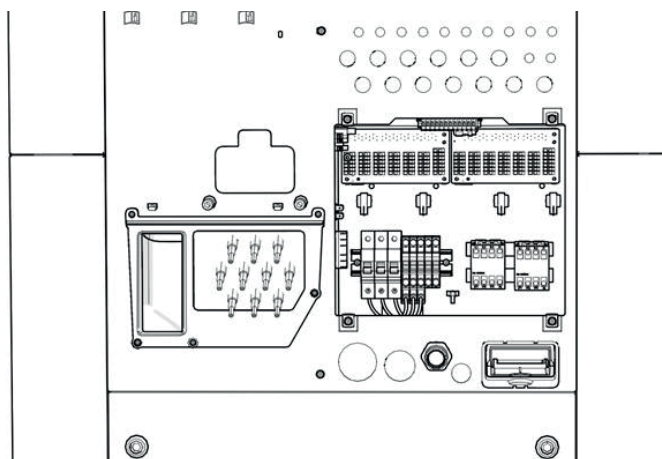
O dispositivo de desconexão à rede deve ser protegido contra reconexão involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente do fornecimento de energia não puder ser monitorizada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência deve efetuar a ligação da máquina à corrente através de um conector para que os testes elétricos possam ser realizados mais facilmente (por ex., durante a manutenção).

► Se, de acordo com os requisitos locais, for necessário instalar um disjuntor diferencial residual (RCD), tem de ser obrigatoriamente utilizado um disjuntor diferencial residual tipo B (universal).

Se estiver instalado um disjuntor diferencial residual (RCD) tipo A, terá de ser trocado por um do tipo B.

O equipamento elétrico da máquina cumpre com as normas DIN EN 60335-1 e DIN EN 50571. As indicações de tensão constam na placa de características. Para a ligação fixa deve existir na instalação um comutador para desligar todos os polos. Como dispositivo seccionador podem ser utilizados interruptores com uma abertura de contacto de mais de 3 mm. Por exemplo, mini disjuntores, fusíveis e contactores (VDE 0660). A ligação de encaixe e os dispositivos de seccionamento devem estar sempre acessíveis.



Terminais de ligação expostos após a remoção da cobertura

Para ter acesso aos terminais de ligação, primeiro deve ser removida a cobertura por cima. O cabo de ligação deve ser encaminhado através do toroide para os terminais.

A máquina é comutada de fábrica para 3 N AC 50–60 Hz. As indicações de tensão constam na placa de características.

Variantes:

3 N AC 380–415 V 50–60 Hz

3 AC 220–240 V 50–60 Hz

Instalação

Ligação equipotencial

Deve ser sempre estabelecida uma ligação equipotencial com uma boa ligação de contacto, que também cumpra as disposições nacionais de instalação.

O aquecimento elétrico está definido de fábrica para 15 kW (PW 6163), 24 kW (PW 6243), 30 kW (PW 6323).

O nível de banho mínimo para ativar o aquecimento é de 70 mm de coluna de água.

O motor está protegido contra uma sobrecarga através de uma proteção de bobinagem.

Tenha em atenção o esquema elétrico e o plano de instalação em anexo. Este plano e esquema são importantes para a ligação elétrica.

Ligar as bombas doseadoras

Os terminais de ligação para 4 bombas doseadoras temporizadas, que podem ser operadas sem módulo multifuncional, encontram-se atrás da cobertura, junto à ligação elétrica. Consulte o plano de instalação anexado.

Ligação ao vapor

Em variantes de máquinas aquecidas a vapor, a ligação ao vapor só deve ser realizada por um técnico autorizado. A válvula de vapor e o separador de condensado estão disponíveis no serviço de assistência técnica da Miele.

 Perigo de choque elétrico e perigo de lesões devido a peças da máquina condutoras de corrente ou rotativas.

Sem o revestimento exterior completamente montado da máquina de lavar, há acesso a peças de máquinas condutoras de corrente ou rotativas.

Após a instalação da máquina de lavar roupa certifique-se de que todas as peças removíveis do revestimento exterior estão totalmente montadas.

1. Preparar a roupa

Nesta máquina de lavar roupa lave apenas têxteis são declarados como laváveis na máquina pelo fabricante na etiqueta de conservação.

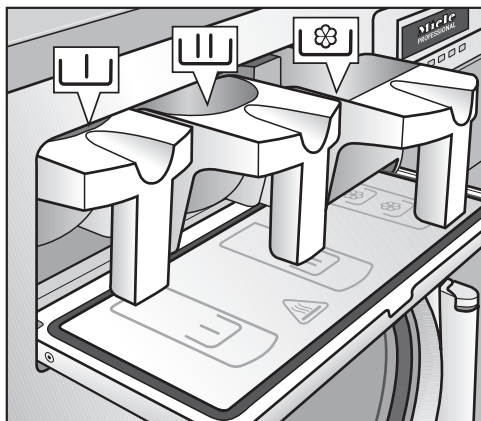
- Esvazie todos os bolsos.

2. Ligar a máquina e introduzir a roupa

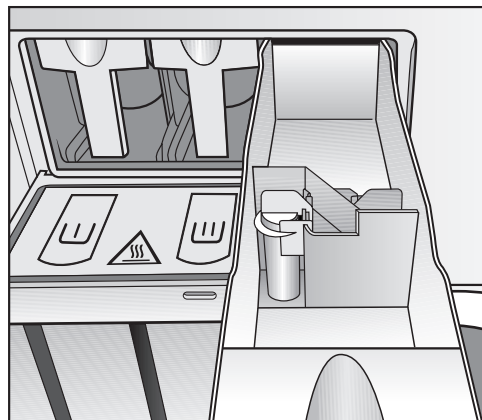
- Ligue a máquina de lavar roupa através da tecla I.
- Abra a porta de carregamento puxando pela pega da porta.
- Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta. Peças de roupa de vários tamanhos aumentam o efeito de lavagem e distribuem-se melhor durante a centrifugação.
- Feche a porta de carregamento pressionando a porta de carregamento no engate.

3. Adição de detergente

Estão disponíveis três gavetas em separado a adição de detergente.



- Adicione o detergente em pó para o ciclo de lavagem principal na gaveta .
- Se necessário, adicione o detergente para a pré-lavagem na gaveta .
- Se necessário, adicione o amaciador na gaveta frontal .

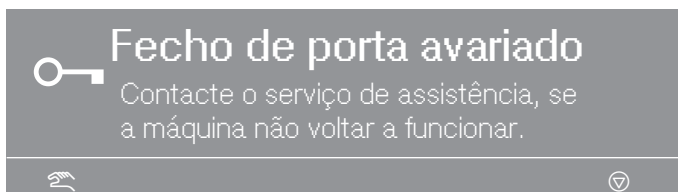


A adição de um agente de branqueamento líquido apenas deve ser feita através de uma gaveta  prevista para o efeito.

4. Selecionar um programa rodando o botão seletor rotativo

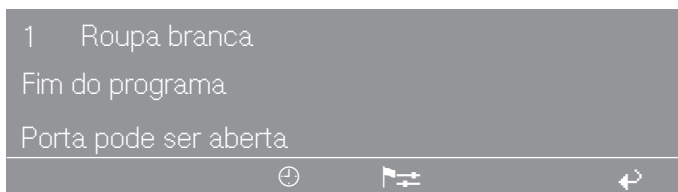
5. Pressionar a tecla «START», o programa de lavagem selecionado é iniciado

Surge a mensagem «Erro na fechadura da porta», proceda como se segue:



- Pressione vigorosamente contra a pega da porta até a fechadura da porta engatar de forma audível.
- Pressione a tecla «START».

6. O fim do programa é apresentado no visor



- No fim do programa abra a porta de carregamento puxando a pega da porta.
- Retire a roupa.

7. Se não estiverem previstos outros programas de lavagem:

- Mantenha a porta de carregamento aberta.
- Desligue a máquina através da tecla 0 «Desligar da corrente elétrica».



Miele Portuguesa, Lda.

Lisboa:

MIELE Experience Center

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 21 4248 100

Fax: 21 4248 109

Assistência técnica 808 200 687

E-Mail: professional@miele.pt

Website: www.miele-professional.pt



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha